



DIARIO DE SESIONES
DEL
PARLAMENTO DE NAVARRA

X Legislatura

Pamplona, 20 de septiembre de 2019

NÚM. 1

TRANSCRIPCIÓN LITERAL

COMISIÓN DE RELACIONES CIUDADANAS

PRESIDENCIA DEL ILMO. SR. D. JABI ARAKAMA URTIAGA

SESIÓN CELEBRADA EL DÍA 20 DE SEPTIEMBRE DE 2019

ORDEN DEL DÍA

— Comparecencia, a petición propia, de la Consejera de Relaciones Ciudadanas para informar sobre las líneas de actuación de su Departamento.

(Comienza la sesión a las 9 horas y 17 minutos).

Comparecencia, a petición propia, de la Consejera de Relaciones Ciudadanas para informar sobre las líneas de actuación de su Departamento.

SR. PRESIDENTE (Sr. Arakama Urutiaga): Buenos días, egun on. Ongi etorri guztioi. Se abre la sesión de esta Comisión con el primer y único punto del orden del día: Comparecencia, a petición propia, de la Consejera de Relaciones Ciudadanas, para informar sobre las líneas de actuación de su departamento. Bienvenida. Ongi etorri, Ana Ollo kontseilaria, eta zurekin etorri direnak. Tiene la palabra durante treinta minutos.

SRA. CONSEJERA DE RELACIONES CIUDADANAS (Sra. Ollo Hualde): Buenos días a todas y a todos, Parlamentarios y Parlamentarias de esta Comisión de Relaciones Ciudadanas. Egun on, parlamentari jaun-andreok, Herritarrekiko eta Harremanetako Batzordeko kideak. Gaurkoan, legealdi honetan zehar departamentu honek landuko dituen ildo nagusiak azalduko dizuet. Nirekin daude Mikel Armendáriz, nire kabineteburua; Mikel Irujo, Kanpo Ekintzarako Zuzendari Nagusia; Martín Zabalza, Bakearen, Bizikidetzaren eta Giza Eskubideen Zuzendari Nagusia, eta Mikel Arregi, Euskarabideko Zuzendari Kudeatzailea.

[Buenos días señoras y señores Parlamentarios, miembros de la Comisión de Relaciones Ciudadanas, en la que voy a explicar las líneas generales que mi departamento impulsará a lo largo de esta legislatura. Me acompañan hoy Mikel Irujo, Director General de Acción Exterior; Martín Zabalza, Director General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos; y Mikel Arregi, director gerente del Instituto Navarro del Euskera-Euskarabidea].

Duela lau urte, hain zuzen, egoitza honetan zera esan nuen: zuzentzen dudana departamentutik, Nafarroako hiritarren aniztasuna islatzen zuten akordio zabaletan lan egin behar dugu. Nafarroako Komunitatea irekia da, multikulturala, nortasun ezberdinak dituen, baina aniztasun honetan bizitzen dakiena.

[Hace exactamente cuatro años decía en esta misma sede que debíamos trabajar, desde el departamento que lideraba, en alcanzar consensos amplios que reflejasen la pluralidad de la ciudadanía navarra. Navarra es una comunidad abierta, multicultural, con identidades diferentes pero que sabe convivir en esa diversidad].

Esan nuen hori berresten dut gaur. Aldi berean, guk guztiok dugun erantzukizunaz jabetzeko eskatzen dizuet, hiritar horien errepresentazio bezala. Ezin dugu konfrontazioaren diskurtsoan erori. Nafartarrek dialogoa eskatu dute. Ezberdinen artean ulertzea eskatu digute. Eskuzabaltasun, pazientzia eta esker oneko dosi handiak erakutsi eta hauen ekarpena egin dute. Eta orain eta etorkizunean bizikidetzera eraikitzeko. Eta nafartarrek merezi dute bere ordezkari politikoak honetan lan egitea, elkartzen gaituzten zubiak eraikitzen eta ez banandu egiten gaituzten simak hedatzen.

[Reitero hoy lo que dije aquel día, a la par que apeló a la responsabilidad de nosotras y nosotros, representantes de esa ciudadanía, para evitar caer en el discurso de la confrontación. La ciudadanía navarra ha dado muestras de voluntad de diálogo y de entendimiento entre diferentes. Ha mostrado y aportado importantes dosis de generosidad, paciencia y buena fe para la consecución de una convivencia presente y

futura. Y se merece que sus representantes políticos trabajemos en tender puentes que unan y no simas que separen].

Decía que Navarra es diversa, es plural, y esa diferencia frente a quienes la esgrimen como una debilidad para mí y para este Gobierno es una fortaleza. Ejemplo de ello vuelve a ser el acuerdo de programa para una legislatura de convivencia igualitaria, innovadora y progresista al que han llegado cuatro fuerzas políticas y que guiará la acción de todo el Gobierno. Un acuerdo que será el espejo en el que desde el departamento nos miraremos para situar a Navarra con voz propia en un contexto internacional agitado. Un acuerdo en el que nos reconocemos en este departamento en lo que nos compete respecto a políticas que se centren en las personas en aras de una mayor cohesión social, del impulso integral y transversal de la Agenda 2030 y sus Objetivos de Desarrollo Sostenible y, cómo no, de la apuesta y la transversalidad de la igualdad de género. Políticas que impulsen los nuevos derechos de la ciudadanía del siglo XXI mediante la transparencia, la comunicación, asumiendo el reto de la transformación digital y de unos servicios públicos para atender a esa ciudadanía. Y, cómo no, la transversalidad, ese sirimiri que tiene que impregnar las acciones no solo de todo el Gobierno, sino también de las entidades locales y de la sociedad civil como factor dinamizador. Y, desde luego, ya en concreto, especialmente en aras de este acuerdo, desde el Departamento de Relaciones Ciudadanas nos identificamos y asumimos el liderazgo que nos corresponde en el impulso de políticas que, bajo el respeto a nuestro modelo institucional y la defensa e impulso de nuestro autogobierno, participen en el proyecto de Europa. Responsables, asimismo, de poner en marcha políticas que apuesten por los valores de paz, memoria, convivencia y deslegitimación de la violencia, así como que reivindiquen la pluralidad de Navarra a todos los niveles. Pluralidad, diversidad, también lingüística, con políticas que preserven y protejan la realidad histórica, cultural y social de Navarra, incluyendo sus lenguas propias.

Para impulsar estas políticas, desde luego, tiendo la mano, y no solo la mía, sino también la de todo el equipo de Relaciones Ciudadanas, a los cuatro grupos políticos que sustentan el Gobierno, pero también a todos los grupos que hoy estáis aquí representando al conjunto de la ciudadanía navarra. Creo que es importante trabajar por una convivencia en nuestra tierra que requiere de mucha mano izquierda, de mucho diálogo y empatía. Convivencia en la pluralidad en mayúsculas.

Estos son los compromisos que a continuación voy a exponer entre lo que respecta a las políticas activas que corresponden al departamento de Relaciones Ciudadanas y que pretendemos impulsar.

Comenzaré con lo que es la mayor novedad del departamento, la constitución de una Dirección General de Acción Exterior que coordine y lidere las distintas políticas del Gobierno en foros internacionales en la Unión Europea. Entendemos que esto es un gran paso que considera la acción exterior en su conjunto, como hacen la mayor parte de las regiones de Europa y también la mayoría de las comunidades autónomas, que ya contaban con una Dirección General de Acción Exterior.

Continuamos así con la labor que se inició en la anterior legislatura, asumiendo ese compromiso de reforzar la presencia activa de Navarra en el contexto internacional. Una

Navarra con voz propia, pero a la vez una Navarra abierta a Europa y al mundo. Estamos convencidos de que debemos impulsar un debate abierto para que Navarra aporte su opinión sobre la Unión Europea, ya que Europa somos todos y todas y tenemos nuestra responsabilidad en el objetivo de lograr un continente más próspero y más solidario. Solemos decir que Navarra es pequeña, pero es que Europa también lo es. Representa tan solo el 6 por ciento de la población de un mundo cada vez más globalizado, en el que Asia representa un inmenso reto. Por eso la cooperación e integración de nuestra política económica y social en la Unión Europea no es solo una obligación y un deber, es también una necesidad. No podemos obviar la existencia de una crisis de identidad europea que se perpetúa en el tiempo por una gestión deficiente de crisis como la económica, pero sobre todo la humanitaria, que han generado una importante desafección hacia la Unión Europea y sus instituciones. El cisma del *Brexit* que nos atenaza debe ser un revulsivo para convertirse en una oportunidad que nos permita reflexionar sobre qué Europa queremos y sobre qué vamos a hacer.

En el otro lado de la balanza, creo, sinceramente, que Europa se merece una oportunidad. Quiero recordar el liderazgo mundial de la Unión Europea en gasto social, con una media del 28 por ciento del PIB invertido, muy por encima del 23 de Japón, el 18 de Estados Unidos, el 17 de Canadá o el 6 de China. Aquí me voy a referir a una cita del filósofo Daniel Innerarity, que decía que no hay ningún lugar en el mundo en el que se concentre una mayor cantidad de actores que reclaman su inclusión en las formas de representación y gobierno, ¿alguien conoce alguna institución política que, con avances y retrocesos, se muestre tan interesada en equilibrar realidades tan distintas a las diversas familias políticas y avanzar en la paridad? Luces y sombras, como digo, que nos atenazan pero que en el Gobierno de Navarra las percibimos como una oportunidad de situar a Navarra con voz propia en ese contexto, y así va a trabajar la Dirección General de Acción Exterior, coordinando las políticas de todo el Gobierno.

En este sentido, se va a reforzar el papel de Navarra trabajando en políticas europeas, con la participación e información en las numerosas redes existentes en la Unión Europea. Esta presencia activa —quiero señalar— ya ha dado, ya ha devuelto a Navarra en los últimos años más de cuarenta y cuatro millones de euros de fondos europeos como Life, Horizonte 2020, Poctefa o Sudoe. Captar, canalizar, transversalizar toda la información y oportunidades que nos ofrece la Unión Europea serán las líneas de trabajo de esta dirección. Para ello tenemos previsto crear un Consejo Navarro de Acción Exterior que elabore el Plan de Acción Exterior de Navarra.

Seguiremos representando los intereses de Navarra ante la Unión Europea gracias a la reorganización de la oficina de Navarra en Bruselas. Con esta reorganización fomentaremos una presencia más activa en el Comité de las Regiones, una mejor coordinación con lo que se llaman los Semestres Europeos, la comitología y la relación estrecha con la Comisión Europea en aquellos asuntos de interés para la Unión Europea. Y fomentando la presencia de los entes navarros en redes e iniciativas sectoriales de interés, como son —ya estamos en ellas— la Plataforma Europea de Economía Circular, la Alianza Europea de Baterías o la Alianza de Inteligencia Artificial.

No olvidamos la necesidad que empresas y operadores navarros nos han transmitido de acompañarles, de canalizarles en toda esa ingente información que genera la Unión Europea. Para ello están los Foros Permanentes de Encuentro. Por último, coordinaremos políticas institucionales del Gobierno ante el *Brexit*. La próxima semana acudiré yo misma a una reunión citada por el Ministerio, por el Gobierno de España, en CARUE para que nos transmitan las últimas informaciones que se manejan sobre este tema.

Pero la apertura de Navarra en los últimos años y la voluntad de este Gobierno es que no se limite exclusivamente a Bruselas, con todo ser muy importante. El Gobierno de Navarra continúa con la apuesta por unas relaciones normalizadas entre las regiones vecinas. Cooperación interregional que resulta fundamental a la hora de construir una Europa más cohesionada. Navarra, entendemos, avanza bien hacia una cooperación bien estructurada entre regiones, porque apostar por una máxima cooperación es sin duda uno de los grandes retos. Debemos señalar que la cooperación interregional, incluyendo eurorregiones y macrorregiones, ha sido impulsada por las propias instituciones de la Unión Europea, aquí tenemos el Consejo, que el pasado 10 de mayo hacía un llamamiento a los Estados y regiones a ahondar en la cooperación. Por lo tanto, la eurorregión en la que Navarra está junto con Nueva Aquitania y con Euskadi hay que valorarla dentro del contexto de política regional y de innovación de la Unión Europea, porque el éxito o el fracaso de la política regional de Europa se basará en gran medida en la capacidad que tengamos las regiones de crear espacios de convivencia, de puesta en común, de intercambio de ideas y de buenas prácticas. Espacios en los que como región, y por lo tanto como ecosistema de empresas y diferentes entidades, nos veamos enriquecidos.

Renovados ya los miembros de Navarra en la Asamblea de la Eurorregión, trabajaremos, en coordinación con Nueva Aquitania y Euskadi, en nombrar a un nuevo director de la agrupación con la Presidenta María Chivite, en este caso a la cabeza, que ostentará la presidencia de la misma hasta 2020.

Reforzaremos así una agrupación de cooperación transfronteriza con una superficie total de 100.000 kilómetros cuadrados, casi 9 millones de habitantes y 500.000 empresas que ya nos ha traído importantes beneficios en proyectos de movilidad transfronteriza, intercambios de profesorado y alumnado o convocatorias de ayudas de las que se han beneficiado más de 40 operadores navarros.

Mugakoak ez diren baina bizilagunak ditugun eskualdeekin ere harreman normalizatuak. Hauexek dira Akitaina Berria, Euskadi, Aragoi, Andorra, Katalunia eta Okzitaniarekin mantentzen jarraituko ditugunak Pirinioetako Lan Elkartearen bidez. Konbentziturik gaude holako lan eremuen beharraz kasu honetan bezala Pirinioaren inguruan. Honi esker, azken urteotan Estrategia Pirenaiko berri bat garatzeko aukera izan dugu edota Europako funtsez haratago doan lan bat garatzeko aukera, esate baterako.

[Relaciones normalizadas también con regiones no fronterizas pero vecinas, son las que seguiremos llevando a cabo con Nueva Aquitania, País Vasco, Aragón, Andorra, Cataluña, Occitanie Pyrénées-Méditerranée a través de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos. Estamos convencidas de la necesidad de articular espacios de trabajo como este, en concreto, en torno al Pirineo, gracias al que en los últimos años hemos podido

desarrollar una Nueva Estrategia Pirenaica o la posibilidad de llevar a cabo una labor más allá de la gestión de los fondos europeos].

Conferencia Atlántica Transpirenaica delakoa ere eredu dugu, Gobernuak aurten egin zuen elkartarekin, Bidasoa ibaiaren bi aldeetako lankidetzaren eremua, jendearen eguneroko arazoak konpontzeko baliogarria dena, mugaz gaindiko proiektuak bultzatzeko.

[La Conferencia Atlántica Transpirenaica, a la que nos sumamos este año, es otro escenario de cooperación entre ambos lados del río Bidasoa, que facilita la resolución de problemas cotidianos de la ciudadanía e impulsar los proyectos fronterizos].

Eta ez ditut ahaztu nahi kanpoan bizi diren nafarrak. Pertsona hauekiko harremana estutzea lortu dugu. Orain, modu sendo eta koordinatu batean, zuzendaritza honetan garatu dugun estruktura zehatzari esker.

[Y no me quiero olvidar de los navarros y navarras en el exterior. Reforzar la relación con las mismas, ahora de una manera más firme y coordinada, gracias a la incorporación y el refuerzo de una estructura administrativa específica dentro de esta dirección general].

Next estrategia, kanpoan dauden nafarrei zuzenduta, koordinazio eta kohesiorako erreminta izango da, hiru ardatzetan oinarrituta.

[La Estrategia Next, dirigida a la ciudadanía navarra en el exterior y que define tres ejes de acción es el instrumento de coordinación y cohesión con esa diáspora].

Y pasamos al área de Paz, Convivencia y Derechos Humanos. Decía al principio que la convivencia en la pluralidad, la convivencia basada en el respeto a los derechos humanos, con una mirada crítica al pasado, que fomente la deslegitimación de la violencia son los compromisos que asumimos desde el departamento. Un camino que se inició hace ya cuatro años y que hoy todo el Gobierno de Navarra lo confirma y lo reitera.

Una senda que continuará coordinando en sus políticas la Dirección General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos, de la mano ahora de Martín Zabalza, que de manera transversal impulsará políticas de memoria histórica, memoria reciente, convivencia y derechos humanos.

Bajo los diferentes ejes vertebradores de la convivencia, como son el respeto a la pluralidad, a la diversidad frente al odio, la deslegitimación de la violencia y la atención con quienes han sido o son víctimas de vulneraciones de derechos humanos.

En este ámbito, asumimos desde el principio el reto con el que nos desafía el Acuerdo programático. El diseño y puesta en marcha de un Plan Estratégico de Convivencia, Memoria y Derechos Humanos, un instrumento que permitirá definir y conocer iniciativas y proyectos, proponer nuevas medidas ante los retos actuales, ordenar responsabilidades y asignar tareas en los tres ámbitos de actuación que antes he citado.

El plan que se pretende llevar a cabo adoptará un enfoque interdepartamental y fomentará la participación social, política e institucional a la hora de definir estas estrategias. Recogerá cuantas acciones e iniciativas vayan a desarrollarse en los próximos años en los ámbitos de

convivencia, memoria y derechos humanos. Aunque vamos a comenzar en breve los trabajos para el diseño de este plan, será el escenario presupuestario del año 2020 donde entendemos que se debe escenificar este proyecto. Un plan que, sin duda, debe cimentarse en el documento que recoge el Acuerdo programático, que fije un suelo ético común y compartido.

Erronka garrantzitsua memoria arloan garatu diren neurriekin batera bultzatuko dena. Arlo honetan, 36ko kolpe militarren biktimak lurretik ateratzen jarraituko dugu, eta hauek identifikatzen Nafarroako ADN bankuaren bidez. Biktimak topatu eta euren familiei itzultzeko aukerarik txikiena bizirik mantentzen den bitartean.

[Un importante desafío que se desarrollará paralelamente a las distintas líneas de actuación que ya se han impulsado en materia de memoria histórica donde se continuará con la labor institucional de la exhumación de víctimas del golpe militar del 36, y la identificación de las mismas a través del Banco de ADN de Navarra, mientras exista la más mínima posibilidad o esperanza de localizar víctimas y devolvérselas a sus familias],

Aditzera emate lanak aurrera egiten du bitartean ere, Lur Azpian-Bajo Tierra erakusketaren bidez, Nafarroako herriak bisitatzen jarraitzen duena, edota gai beraren inguruan editatu dugun liburuaren bidez.

[Tarea de visibilización que continúa con la Exposición Lur Azpian–Bajo Tierra por diferentes puntos de la geografía navarra o el libro editado con la misma temática].

Lan honetan, gertatu zenaren memoria bizirik mantendu duten senide eta elkarteekin lankidetzaz ezinbestekoa zaigu. Horregatik, hauek babesten irrimo jarraituko dugu. Ekintza berrien artean, aurreikusita dago kontzentrazio esparru nazietan hil ziren nafarrei omenaldi bat antolatzea edota ezgaitasunak zituzten pertsonak esterminatzeko naziek zuten planaren inguruko erakusketa bat antolatzea.

[En esta labor, la colaboración y el entendimiento con familiares y asociaciones que han mantenido viva la memoria de lo sucedido durante tantos y tantos años resulta crucial. Por ello seguiremos apoyando firmemente a familiares y asociaciones memorialistas. Entre las nuevas acciones, está prevista la organización de un homenaje a los navarros y navarras muertos en campos de concentración nazis, así como la organización de una exposición sobre el plan de exterminio de discapacitados diseñado por los nazis].

Duela 80 urte milaka eta milaka nafar erbestera joan behar izan ziren. Erbeste honen inguruan, hain zuzen, jarduerak proposatuko ditugu ere. Gerardo Lizarraga margolari nafarraren obraren inguruko erakusketa eta liburua, edota erbestearen inguruko kongresu bat, hurrengo urtean, esaterako.

[El exilio al que se abocaron miles de navarros y navarras, hace 80 años ya, centrará actividades como una exposición y libro sobre la obra del pintor navarro Gerardo Lizarraga o la organización de un Congreso sobre el exilio para 2020].

Y las mujeres. Quiero recordar que el Departamento de Relaciones Ciudadanas e Institucionales en la anterior legislatura era el responsable de las políticas de igualdad. No

ocurre en este momento, pues han sido situadas, según la Ley de Igualdad que se aprobó por este Parlamento, en el Departamento de Presidencia, pero entendemos que el virus de la igualdad nos tiene que transversalizar e inocular a todos los departamentos. En ese sentido, desde luego, desde el departamento en las áreas que nos corresponde vamos a trabajar en esa transversalidad de género que decía antes.

Y ya concretamente me refiero, dentro de lo que es el área de memoria histórica, que era lo que ahora mismo estaba comentando, vamos a trabajar en la visibilización de las mujeres, esas dobles víctimas que sobrevivieron en su mayor parte y que sufrieron no solo la muerte de sus maridos, de sus padres, de sus parejas, de sus hijos, sino también vejaciones, escarnio, exilio sobre ellas mismas, sus hijos y sus hijas. Se va a impulsar un proyecto de recuperación de la memoria de navarras y navarros que han vivido la experiencia del exilio, con especial incidencia en la visibilización de la mujer en situaciones traumáticas fruto de conflictos políticos violentos.

Seguiremos apostando por la dignificación del espacio público y se van a completar informes sobre menciones honoríficas y reconocimientos en entidades locales. También disponemos de una nueva Ley Foral, muy reciente, reguladora de los lugares de la memoria histórica, continuaremos con su desarrollo. Hace unas semanas fue aprobada la señalética de los lugares, por lo que en breve iniciaremos el procedimiento para la colocación de esa señalización.

Respecto a la memoria reciente, desde el rechazo de cualquier acción que violenta la dignidad y la memoria de las víctimas del terrorismo y de sus familias, el acuerdo señala que se continuará impulsando el apoyo y solidaridad con las víctimas del terrorismo de ETA y otras organizaciones terroristas, trabajando con las asociaciones que las representan.

Para ello, además de continuar con una línea de comunicación permanente de la Dirección General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos con ellas, con las víctimas y con las asociaciones, está prevista la firma de dos convenios: el primero con la Oficina de Atención a las Víctimas del Terrorismo, del Ministerio del Interior, y el segundo, con el del Centro Memorial de las Víctimas del Terrorismo, del que el Gobierno de Navarra es patrono. Y también se continuará con el desarrollo del Programa de atención a las víctimas.

Importante, muy importante para nosotros: las nuevas generaciones. No son solo el futuro de la sociedad, son ya el presente y no podemos permitir que crezcan, como hemos crecido generaciones y generaciones, en el olvido y en la desmemoria. Por ello potenciaremos las áreas de educación en valores, de promoción de los derechos humanos y de participación de la sociedad navarra en la construcción de una memoria compartida y un relato contrastable con el pasado. Para ello, ya se ha puesto en marcha una Mesa de Trabajo entre la Dirección General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos y la Dirección General de Educación, que trabaja en la incorporación en los currículos de cuarto de la ESO y primero de Bachillerato del estudio, dentro de la asignatura de Geografía e Historia, del terrorismo en España. También se va a desarrollar la fase final del programa piloto Eskutik-De la mano y su oferta futura a los centros educativos y el impulso del programa Escuelas con Memoria por la Paz y la Convivencia, que este año ya celebra su cuarta edición.

Continuaremos trabajando con las entidades locales de Navarra, con las universidades, con el conjunto de asociaciones sin ánimo de lucro que trabajan en el ámbito de los derechos humanos y la convivencia intercultural.

Con todo ello se pretende avanzar en un relato no excluyente de las consecuencias de la violencia terrorista. Será el Instituto Navarro de la Memoria quien recogerá y publicará los testimonios, vivencias y reflexiones de las víctimas del terrorismo, como una forma no solo de conocimiento, sino también de cercanía y empatía para con las personas que han sufrido la violencia, muchas veces en silencio y en el olvido, de buena parte de la sociedad.

El acuerdo recoge también un reto legislativo en esta legislatura: la modificación o actualización de la Ley 29/2011, de 22 de septiembre, de Reconocimiento y Protección Integral a las Víctimas del Terrorismo. Y otro reto que también asumimos es el desarrollo y aplicación de la Ley Foral 16/2019, de 26 de marzo, de reconocimiento y reparación de las víctimas por actos de motivación política provocados por grupos de extrema derecha o funcionarios públicos. Ley que, como se conoce, ha sido impugnada por tres partidos políticos, uno de ellos sin representación en Navarra, ante el Tribunal Constitucional. Un recurso que, en todo caso, no paraliza su acción y ante el que el Gobierno de Navarra está trabajando en su personación. Mientras, vamos a empezar a trabajar en el desarrollo de esta ley que, tal y como aprobó el otro día esta Cámara por una amplia mayoría, debe poner su mirada en las víctimas y en su derecho a la reparación.

Por último, en materia de convivencia y derechos humanos, continuaremos desarrollando programas transversales que lleven el respeto de los derechos humanos a posiciones de centralidad en las políticas públicas.

Para ello se va a impulsar la creación de una mesa de coordinación interdepartamental con los departamentos Derechos Sociales, Migraciones y Justicia, INAI, Agenda 2030 y la Dirección General de Paz, Convivencia y derechos humanos. También se va a trabajar en iniciativas con las entidades locales dentro del proyecto "Entidades locales por la paz y la convivencia". Y estamos muy interesados en lo que es el Programa contra la radicalización violenta, el racismo y la xenofobia. Ya en la anterior legislatura pusimos en marcha un grupo de trabajo con la Red anti-rumores de Navarra, CEAR, Fundación Secretariado Gitano, Comunidades islámicas de Navarra, SOS Racismo Navarra y Departamento de Trabajo Social de la UPNA, que dio como instrumento una herramienta, Citibeats, con la que se hace un control de estos discursos. Entendemos que es una responsabilidad de los representantes públicos la denuncia de cualquier acción que fomente la xenofobia, la homofobia o, como decía Adela Cortina, la aporofobia, el rechazo al pobre. Esta filósofa decía: "Cuando una realidad social malsana actúa sin ser reconocida, funciona como una ideología que ejerce clandestinamente su dominación". Y no podemos permitirnos la sociedad navarra estar dominada por estas ideologías que se basan en la vulneración de derechos humanos.

Es innegable la labor realizada por la Dirección General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos hasta ahora y la que, desde luego, Martín Zabalza, como director, impulsará. Gracias a la misma, políticas públicas inexistentes o invisibilizadas durante décadas han sido desarrolladas y se profundizará en esta labor. Se visibilizará también en otro proyecto de

legislatura como es el palacio del Marqués de Rozalejo, como sede central que acogerá a la dirección general y al Instituto Navarro de la Memoria.

Y por último me refiero al tercer ámbito de actuación que corresponde a este departamento, que es el ámbito al que se refiere el Acuerdo de programa en torno a diez ejes claves que antes he señalado, en lo referido a preservar y proteger la realidad histórica, cultural y social de Navarra, que incluye, por supuesto, las lenguas propias que forman parte de esta Comunidad.

Creo que es hora ya de desterrar mitos que asocian al euskera como algo que divide a la sociedad y la confronta. El euskera junto con el castellano son lenguas que deben cohesionar a la sociedad navarra, valores que compartimos y de los que debemos estar orgullosos. Un idioma que, lejos de dividir, multiplica nuestro valor como sociedad. Una lengua que, desde la libertad y voluntariedad de la ciudadanía, debe desarrollarse con garantías. Un valor de cohesión y convivencia para toda la ciudadanía navarra.

Euskarabideatik lan egingo dugu, Mikel Arregi zuzendaria buru izanda, euskararen inguruan akordio sozial eta politiko zabal bat bultzatzeko. Honek Nafarroako errealitate soziolingüistikoa eta izaera kontutan hartuko du eta bizikidetzaz izango erreferente. Akordioa eztabaida partidistatik at egongo da eta hiritarren artean diskriminazio sentimendua urrunduko du.

[Y trabajaremos desde Euskarabidea, cuyo director Mikel Arregi, me acompaña en dar impulso de un amplio acuerdo social y político al euskera que tenga en cuenta la idiosincrasia y la realidad sociolingüística de Navarra y tenga como referente la convivencia. Esté alejado del debate partidista y de la confrontación. Destierre los sentimientos de discriminación de la ciudadanía].

Zentzu honetan, esan beharra dut irizpide hauek 2015eko akordio programatikoan jasotzen zirela.

A este respecto cabe señalar que estos criterios figuraban en el Acuerdo Programático de 2015.

Eta legealdi honetarako Programa Akordioak jasotzen duen bezala, Euskararen Foru Legea izango da politika lingüistikoa garatzeko adostasunezko norma. Aldatua izatekotan, Lorafnak esaten duena errespetatuko da eta aldaketa irizpide hauei jarraituz garatuko litzateke:

[Y tal y como recoge el Acuerdo de Programa para esta legislatura, la Ley Foral del Euskera es la norma de consenso para el desarrollo de la política lingüística y en el caso de ser modificada se respetará lo dispuesto en la Lorafna y será de acuerdo a los siguientes principios:]

Eskaerarekin eta Nafarroako errealitate soziolingüistikoarekin bat egiten duen tratamendua eta hiritarrek euskara erabiltzeko eta ezagutzeko duten eskubidea bermatzea, bolondrestasuna errespetatzen. Gogoratu nahi dut hiritarrak eskubideen subjektu direla eta administrazioen betebeharra da hauek bermatzea.

[Un tratamiento acorde con la demanda y realidad sociolingüística de Navarra y que ampare el uso y conocimiento del euskera de la ciudadanía, acorde con los principios de

voluntariedad e igualdad de oportunidades. A este respecto hay que recordar que es la ciudadanía la que es sujeto de derechos, siendo obligación de las administraciones públicas adoptar las medidas para garantizarlos].

Momentu honetan beharrezkoa ikusten dut Euskararen Legeak esaten duena gogoratzea, lehenengo eta bigarren artikuluetan.

[En este momento resulta oportuno recordar lo que dice la Ley Foral del Euskera, en los artículos 1 y 2:]

Lehenengo artikulua: «2. Helburu nagusiak dira:

«a) Euskara ezagutzeko eta erabiltzeko hiritarrek duten eskubidea bermatzea eta hau efektiboa izateko tresnak definitzea. b) Nafarroan euskara berreskurapena eta garapena babestea, bere erabilera handitzeko neurriak azalduz. c) Euskararen erabilera eta irakaskuntza bermatzea, bolondrestasun, gradualitate eta errespetuaren printzipioetan oinarrituz, Nafarroako errealitate soziolinguistikoa kontutan hartuz».

[Artículo 1: «2. Son objetivos esenciales de la misma: a) Amparar el derecho de los ciudadanos a conocer y usar el euskera y definir los instrumentos para hacerlo efectivo. b) Proteger la recuperación y el desarrollo del euskera en Navarra, señalando las medidas para el fomento de su uso. c) Garantizar el uso y la enseñanza del euskera con arreglo a principios de voluntariedad, gradualidad y respeto, de acuerdo con la realidad sociolingüística de Navarra»].

Bigarren artikulua: «Gaztelania eta euskara Nafarroaren berezko hizkuntzak dira eta nafartar orok dute hizkuntza hauek ezagutu eta erabiltzeko eskubidea».

Artículo 2: 1«. El castellano y el euskera son lenguas propias de Navarra y, en consecuencia, todos los ciudadanos tienen derecho a conocerlas y a usarlas»].

Estos son los objetivos y principios que el Acuerdo Programático confirma y en los que se enmarca la acción de mi departamento, todo ello, como no puede ser de otra manera, en el cumplimiento del resto de preceptos que establece la normativa vigente.

En este ámbito, el Acuerdo programático para esta legislatura señala que se estudiará y, en su caso, se adaptará la normativa que regula el uso del euskera y que, en el plazo de un año desde la constitución del Gobierno, se realizará el diagnóstico de su aplicación.

Para ello ya hemos puesto en marcha un grupo de trabajo integrado por personal técnico de la Dirección General de Función Pública y del organismo autónomo Euskarabidea, que durante los próximos tres meses va a hacer el análisis de la aplicación del Decreto Foral 103/2017, que regula el uso del euskera en las Administraciones Públicas.

Durante el primer semestre de 2020 se abrirá el proceso de negociación relativo a esta normativa para cerrar, la intención del Gobierno es cerrar este proceso antes del mes de junio. Mientras tanto continuamos trabajando en el desarrollo de la normativa vigente.

Quiero recordar que hay varios recursos de sindicatos presentados frente a esta normativa. Creo que en breves días conoceremos el resultado del fallo, pero el propio Tribunal confirmó

que mientras tanto no se suspendía el decreto, con lo cual el decreto está en plena vigencia y vigor.

La pasada legislatura aprobamos los planes lingüísticos de los nueve departamentos que componían en aquel momento el Gobierno de Navarra y en este momento, ante la nueva estructura básica, hay que hacer una nueva reasignación y creación de esos planes lingüísticos. Esta es una de las acciones que ya se están desarrollando desde Euskarabidea en coordinación con todos los departamentos del Gobierno. Esto se compatibilizará con la evaluación del I Plan Estratégico del Euskera 2016-2019 y la elaboración del segundo plan encuadrado en la línea general establecida en el acuerdo para un gobierno progresista. Esta evaluación será la base sobre la que se empezará a trabajar en este segundo plan, que ya será durante el año 2020.

Dentro de este plan se van a analizar e impulsar el fomento del euskera en los medios de comunicación, la enseñanza del euskera a personas adultas y sobre todo las medidas dirigidas a la población más joven.

Respecto a la presencia del euskera en los medios de comunicación, está previsto realizar un diagnóstico de las necesidades del sector y líneas de mejora, así como mejorar la oferta de enseñanza de euskera a personas adultas.

Como decía, contemplamos impulsar programas que aumenten la oferta de actividades culturales, deportivas y de ocio en euskera y que acerquen el euskera desde una visión positiva a la ciudadanía que no hable esta lengua. Y, como decía, la población más joven en este caso también creo que debe ser el centro de nuestras políticas, porque quiero recordar que, cuando se dan datos, el dato de las encuestas sociolingüísticas nos afirma que en el tramo de edad de dieciséis a veinticuatro años el 25,8 por ciento de la población navarra, de los jóvenes y los jóvenes navarros son euskaldunes, a lo que hay que añadir un 12,2 por ciento de euskaldunes pasivos.

La oferta de actividades en euskera para esta población joven, uno de cada cuatro, es insuficiente, por lo que actividades como Sarean Euskaraz, del fomento del euskera en las nuevas tecnologías, Euskaraldia, fomento del uso social del euskera entre personas vascohablantes, además del interés que tiene para todo el conjunto, son especialmente atractivas para la juventud.

Precisamente esta misma semana se ha presentado el análisis de los resultados de las mediciones de uso realizadas en tres momentos, antes de iniciarse Euskaraldia, y en ese análisis salía que en esta campaña se ha incrementado en seis puntos el número de personas que utilizan el euskera cuando se dirigen a todas o a la mayoría de personas vascohablantes. Es un ejemplo de buenas prácticas colaborativas entre Administraciones Públicas y entidades sociales, como también es buen ejemplo la coordinación con otros territorios con lenguas propias. Coordinación que ya se trabaja y se va a consolidar en tres ámbitos diferentes. Uno, la colaboración entre instituciones públicas que compartimos un elemento común: el euskera. En 2017 se firmó el Convenio de colaboración con el Departamento de Cultura de Euskadi, el Departamento de Relaciones Ciudadanas del Gobierno de Navarra y la Oficina Pública del Euskera del País Vasco Francés, que, entre otros ejes, colabora en aspectos como proyectos que puedan obtener financiación europea o de la eurorregión.

Además, desde 2019, desde marzo de este año, el Gobierno de Navarra, junto con la Generalitat Valenciana, se ha incorporado de manera oficial al Protocolo General entre Gobierno Vasco, Generalitat de Catalunya, Xunta de Galicia y Gobierno de las Islas Baleares en materia de política lingüística.

También seguimos colaborando con la Red Europea para la Diversidad Lingüística (NPLD), de la que la que forman parte miembros, la mayoría gobiernos regionales, y veintiocho miembros asociados, entre otros, universidades y asociaciones que trabajan en las lenguas regionales o minoritarias.

Y para concluir me referiré al seguimiento de la aplicación de la Carta Europea de las lenguas regionales o minoritarias. El Gobierno de España ha remitido ya el quinto informe sobre el cumplimiento de esta Carta, que incluye el periodo 2014-2016. La previsión es que el Comité de Ministros de la Unión Europea emita sus recomendaciones en el mes de noviembre de este año, por lo que, una vez conocidas, se analizarán para adoptar las adecuaciones que en su caso procedan. En todo caso, me comprometo a informar en esta Cámara de este informe una vez que conozcamos los resultados.

Y, sin duda, antes de terminar, me gustaría destacar también los avances en lo que será la nueva sede de Euskarabidea. Un edificio en el centro de Pamplona, que agrupará en pocos meses las tres unidades en las que ahora está dividido el organismo autónomo y que nos permitirá trabajar de manera más eficaz, coordinada y eficiente.

Termino ahora ya sí. Y quiero terminar con una cita de Juanjo Álvarez, catedrático de Derecho y secretario del Instituto para la Gobernanza Democrática: «La política es el gran instrumento para organizar nuestra convivencia. Cuando la política se hace bien, el pluralismo queda asegurado. Porque una sociedad políticamente madura no es una sociedad sin problemas o conflictos. Lo que exige una democracia pluralista es que esos conflictos tengan cauces de expresión y resolución». Pues bien, desde el Departamento de Relaciones Ciudadanas seguiremos trabajando en esa sociedad navarra, a la que hoy aquí representarnos, esa sociedad, como decía al principio, plural, diversa, compleja, múltiple. Y por ello es más necesario que nunca apostar, desde un suelo ético en donde la igualdad, la diversidad, la pluralidad, la justicia social y la convivencia en paz sean sus pilares, por una tierra donde el diálogo sea el pilar fundamental de su sustento. Y ahí nos van a encontrar. Mila esker, eskerrik asko. Muchas gracias.

SR. PRESIDENTE (Sr. Arakama Urtiaga): Mila esker, Ollo kontseilaria. A continuación vamos a pasar a hablar la palabra los distintos grupos empezando por el de Navarra Suma. Tiene la palabra el señor Iriarte López por diez minutos.

SR. IRIARTE LÓPEZ: Esker anitz, presidente jauna. Deus aitzin, zorionak eta ongietorria kontseilari andrea eta baita zorionak ere hiru zuzendari orokorreireta eta kabinete nagusiari ere zorionak eta ongietorria.

[Muchas gracias, señor Presidente. Antes de nada felicitar y dar la bienvenida a la señora Consejera, así como al Director General y al Jefe de Gabinete que le acompañan. Bienvenidos].

Bigarren lekuan, esker anitz zuen azalpenengatik. Iruditzen zait gela honetan gauden orok garbi daukagula zure presentzia Gobernu honetan aski anomala dela, azalduko naiz zergatik, eta erantzuten diola Gobernu honen barnean kuota ideologiko arrazoi bati. Kartera batzuk joan behar ziren Alderdi Sozialistarentzat, bertze kartera batzuk joan behar ziren Geroa Bairentzat, antza Geroa Bairi interesatzen zitzaizkion karteretako bat honako hau zen.

[En segundo lugar, quiero darle las gracias por su exposición. Me parece que todos los que estamos en esta sala tenemos claro que su presencia en este Gobierno es bastante anómala, explicaré por qué, y responde a una cuestión de cuota ideológica. Unas carteras para el Partido Socialista, otras para Geroa Baia y, al parecer, una de las carteras que le interesaba a Geroa Bai era esta].

Ezaguna denez, aurreko Gobernuan paper nabarmena jokatu zenuen. Nork eta Garmendia jaunak erran zuen kontseilari guru bat zinela. Ez dakit kontseilari guru bat zinen, ba ukaezina da aurreko Gobernuan zure departamentua polemika anitz iturri izan zela eta zure kudeaketak kezka handia sortu zuela Nafarroako gizartearen atal batean. Ez dakit gehiengoduna den ala ez, baina guttienez atal garrantzitsu batean. Kritikatu izan zinen UPNren aldetik, ezta? Ni neuk kritikatu zintudan. Kritikatu izan zinen Alderdi Popularretik eta kritikatu izan zinen Alderdi Sozialistaren aldetik ere, eta ausartuko nintzateke erratera gu geuk adinako indarrez. Inguruabar hauek preseski egiten dute hain arraroa zure presentzia kabinete honetan.

[Es sabido que en el Gobierno anterior usted jugó un importante papel. El señor Garmendia dijo que usted era una Consejera gurú. No sé si usted era Consejera gurú, pero lo que es innegable es que en el anterior Gobierno fue fuente de numerosas polémicas y que su gestión creó una importante preocupación en una parte de la sociedad navarra, no sé si mayoritaria o no, pero sí desde luego en una parte importante. Fue criticada por parte de UPN, yo mismo la critiqué. También fue criticada por el Partido Popular y por el Partido Socialista, y me atrevería a decir que con tanta fuerza como nosotros. Estos datos hacen un tanto rara su presencia en este gabinete].

En efecto, a usted se le acusó de tratar a los castellanohablantes de ciudadanos de segunda, de vulnerar el principio de igualdad, de ejercitar la censura en la cuenta de la Policía Foral, de dar ayudas a los medios de comunicación de manera sectaria, de haber falta la verdad y realizar una gestión nefasta con el tema las víctimas del terrorismo. De todo esto se le acusó y se le acusó desde el Partido Socialista de Navarra, el mismo partido que votó a favor de su reprobación el 2 de febrero de 2017. Por eso, inevitablemente, llama la atención que la nueva Presidenta del Gobierno, que pertenece al PSN, la renueven el cargo.

Es cierto que su departamento se ha visto recortado, se ha visto reducido a tres direcciones generales. Ha perdido la Dirección General de Comunicación, pero, sin menospreciar en absoluto la Dirección General de Acción Exterior, lo cierto es que las otras dos, Paz y Convivencia y Euskerabidea, afectan a cuestiones que preocupan mucho a la sociedad navarra, como usted sabe.

Se da la circunstancia de que el Director General de Paz y Convivencia, el señor Martín Zabalza –al que damos la bienvenida y con el que esperamos llegar a muchos más encuentros que desencuentros, lo digo sin ambages, nos parece un buen nombramiento, tenemos mucha

confianza en usted y bueno pues nosotros defenderemos nuestras ideas, pero le anuncio una oposición rigurosa y también abierta a acuerdos—, pertenece al Partido Socialista y es el mismo Partido Socialista que desde Geroa Bai y desde el cuatripartito le acusó de desde participar en manifestaciones ultras, de euskarofobo, de utilizar de forma mezquina el tema del terrorismo, de ser parte del régimen, de manera que, volviendo un poco a lo de antes, bueno, pues todo esto hace de su permanencia al Gobierno un poco chocante. No voy a decir estrambótica ni kafkiana, pero por lo menos tiene que comprender, tienen que comprender todos ustedes, que resulta un poco chocante.

Me dirán que la política es así. Es cierto, la política es así y a veces los que han sido muy enemigos terminan siendo muy mejores amigos. Eso es cierto, pero entenderán también que haya curiosidad por saber qué línea política va a predominar en su gestión, qué línea política entre dos fuerzas políticas que han sido hasta ahora tan tan tan discrepantes. A menos, claro, que lo que tengamos enfrente no sea un gobierno, sino que sean dos gobiernos estancos, que eso está por ver.

A una persona se le puede juzgar por sus palabras, por sus promesas, en su caso por todo lo que nos ha contado, pero se le puede jugar también por sus hechos, por todo lo que ha realizado. En Paz y Convivencia, ¿qué se hizo en el departamento que usted dirigía? Pues mire, usted, a nuestro juicio, optó por una política basada en no importunar a la izquierda abertzale, en no hacer lo que ahora ha hecho el señor Urkullu, que es pedir a la izquierda abertzale una reflexión seria, una autocrítica profunda, sincera acerca de su papel en todos los años de plomo, acerca de su papel en la radicalización de tanta gente y acerca de su papel en la demonización de todos aquellos que pensaban en términos, en clave constitucionalista. No se les exigió que dejaran de hacer *ongietorris*, no se les exigió que dejaran de hacer una propaganda muy a menudo basada en el vandalismo, no se les exigió que condenaran la agresión a los guardias civiles, que rechazaran los brotes de *kale borroka*. No se les exigió nada, de hecho usted ha hablado de que en este tema es necesario tener mano izquierda, etcétera, sí, pero lo cierto es —creo que era una impresión compartida entre quienes éramos portavoces de los grupos de la oposición en ese momento— que usted se mostraba muchísimo más contundente con nosotros que con la izquierda abertzale. Daba la impresión de que quienes teníamos que dar una explicación y debíamos una disculpa a la sociedad navarra éramos nosotros y el Gobierno del Partido Socialista.

Esta política le llevó a tener a la gran mayoría las víctimas del terrorismo, que desde luego no son un colectivo único, sino que es un colectivo plural, enfadadas, a organizar actos tan polémicos como el reconocimiento a las víctimas de grupos extrema derecha, que incluyó, como sabe, la invitación a los familiares de personas muertas con las armas la mano —y, por supuesto, no estoy diciendo que el dolor de esas familias no me merezca respeto, me merece mucho respeto—, a hacer declaraciones validando el tendencioso y muy parcial Informe sobre torturas realizado por el Gobierno Vasco, a guardar silencio ante el asalto al Palacio de Navarra por Ernai para poner una pancarta difamatoria contra un miembro del Gobierno de España, a declarar que no se podía alegrar por detención de personas reclamadas por justicia por causas de terrorismo, a no hacer nada ante la sistemática politización de las fiestas patronales de muchos pueblos, a callar también y no hacer nada para impulsar un relato veraz de los años de plomo en Navarra.

Es inevitable que nosotros, la oposición, estos momentos la única oposición a este Gobierno en este Parlamento, después de escucharla y como no nos ha quedado nada claro cuál va ser la línea rectora de su departamento, pues nos preguntemos cómo juzga su actuación anterior. ¿Va usted seguir por la misma senda de los últimos cuatro años, o van a hacer ustedes todo lo contrario? ¿Va a admitir, siquiera por la vía de los hechos, que su gestión tenía más de difamadora de la oposición y de blanqueadora en algunos momentos que de conciliadora? ¿Qué criterio va a predominar, el del PSN, el PSN al que pudimos escuchar durante cuatro años, o el que defendían usted y el resto cuatripartito? Porque por encima de los planes y las declaraciones de intenciones de ese acuerdo programático, etcétera, ustedes entenderán que a la sociedad navarra le interesa mucho saber qué línea se va a seguir.

En política lingüística lo mismo. Usted se ha posicionado en reiteradas ocasiones, hace poco en una entrevista en el *Diario de Navarra*, a favor de la derogación de la Ley del Vasculence, aduciendo que es una ley discriminatoria, que da distintos derechos a los navarros. Malinterpretan la Carta Europea de Lenguas Minoritarias, que siempre se refiere al territorio de la lengua. El territorio de la lengua es donde es el medio de expresión de un número significativo, no da porcentajes de hablantes, pero toda Navarra no es parte del territorio del euskera. Como no tenían fuerza suficiente para para derogar esa ley, pues la trampearon o la puentearon por medio de una lista única en Educación, por ejemplo, y sobre todo por medio del decreto del euskera. Desde el nacionalismo ese decreto provocó una manifestación, del nacionalismo se dijo que la manifestación eran ultras, que eran euskarofobos, etcétera, y ustedes insistieron en la aplicación de ese decreto. Desde el Partido Socialista, en cambio, se dijo que ese decreto vulneraba la igualdad de oportunidades en el acceso a la función pública, que daba derechos a las lenguas y no a las personas, que marginaba al 87 por ciento de la población y, además, se dijo que vulneraba la Constitución y la Ley del Vasculence. Dijeron: no, no pedimos la derogación. Es sorprendente que no pidieran la derogación porque, después de decir que vulneraba la Constitución, no entiendo por qué no lo podían. ¿Por una cuestión de cálculo político porque ya entonces intuían que iban a necesitar el apoyo del nacionalismo para llegar al Gobierno? No lo sé, porque, si no, es incomprensible.

En cualquier caso, ¿qué criterio va a predominar ahora? Supongo que en su respuesta me volverá a recitar su acuerdo programático, que habla de consenso, de diálogo, que son palabras que yo también utilizo, consenso y diálogo, porque estoy convencido de que en política lingüística tenemos que llegar a consenso y a diálogo. Estoy totalmente convencido de eso, pero, claro, hablar de consenso y diálogo implica de alguna manera reconocer que en el pasado no hubo consenso y no hubo diálogo, que hubo imposición. ¿El consenso en qué va a consistir, en que el nacionalismo se baje del burro, haga autocrítica y comprenda que no se puede hacer una política lingüística contra el 87 por ciento la población? ¿Que se comprenda que el modelo D no es una máquina generadora de obligaciones lingüísticas para la mayoría no vascoparlante? Si eso va a ser el consenso, nosotros encantados, pero si va consistir en que el PSN haga lo mismo que hizo el Partido Socialista de Euskadi...

SR. PRESIDENTE (Sr. Arakama Urtiaga): Señor Iriarte, vaya terminando, por favor.

SR. IRIARTE LÓPEZ: Enseguida termino. Pues será un grave error si hace como el Partido Socialista de Euskadi, que transigió completamente con las políticas lingüísticas.

Bien, voy a referirme muy brevemente al tema de memoria histórica y al tema acción exterior. En el tema de memoria histórica continuaremos apoyando todos los actos de homenaje a los asesinados tras el golpe de Estado del 36. Las exhumaciones, por supuesto, porque son de hecho una asignatura pendiente de la democracia. El apoyo a las asociaciones memorialistas también, pero también creemos que la memoria debe incidir mucho más en el tema de la reconciliación y también pensamos que sería dolorosas que, por ejemplo, no se hiciera nada para recordar el caso de dos diputados navarros asesinados en la zona republicana y no se hiciera nada por recordar el caso de esos navarros asesinados en zona republicana, creemos que también merecen un homenaje y un respeto.

Sobre acción exterior, y con esto termino, señor Presidente, nos parece, obviamente, bien defender los intereses de Navarra en el extranjero siempre que sea dentro del ámbito de nuestras competencias. Nos parece bien la cooperación transfronteriza. En cuanto a la financiación de la región con Nueva Aquitania y con Euskadi, tenemos dudas acerca de esa financiación porque es a partes iguales. Y lo que ha dicho usted de que Europa está en crisis, Europa está en crisis, lo que necesita es, efectivamente, hacerse cercana, que se aplique el principio subsidiariedad y sobre todo necesita lealtad, lealtad y superar las visiones excesivamente localista, porque, como dijo muy bien el Presidente de la Comisión Europea, Junker, el nacionalismo solo nos ha traído a Europa guerras. Nada más, muchas gracias.

SR. PRESIDENTE (Sr. Arakama Urtiaga): Mila esker zuri, Iriarte López jauna. A continuación tiene la palabra durante diez minutos la portavoz del Partido Socialista de Navarra, señora Jurío Macaya.

SRA. JURÍO MACAYA: Gracias, señor Presidente. Bienvenida, señora Consejera y el equipo que le acompaña. En primer lugar, me gustaría a decir que, efectivamente tanto ayer como hoy, dentro de lo que es esa coalición de partidos que componen ustedes, pues usted puede ser en algunos aspectos, en esta visión general que hoy tenemos en esta comparecencia, una cara un poco más amable en esa primera exposición, luego ya tendremos comparecencias y ya tendremos iniciativas con respecto a medidas concretas, porque suponíamos que iba a poner más el foco en las personas que componen un equipo que en las políticas que se van a desarrollar. Y lo suponía porque usted sigue siendo el mismo que estuvo la mitad de la legislatura pasada, porque yo sigo siendo la misma que estoy en esta Comisión y porque al señor Pérez-Nievas ya lo conocíamos de antes los que seguíamos un poco la política.

Me gustaría hacer alguna apostilla. No nos compare con el Partido Socialista de Euskadi porque somos todos Partido Socialista, todos, el Partido Socialista de Navarra, el Partido Socialista de Euskadi, el Partido Socialista de Cataluña. Pero usted utiliza generalidades y tenemos que entender las cosas diferentes. En Euskadi, en la Comunidad Autónoma Vasca, el euskera es cooficial en todo el territorio junto con el castellano, lo cual implica una diferencia con la Comunidad Foral de Navarra, con lo que no pretenda que en esa materia el Partido Socialista de Euskadi haga la misma política que el Partido Socialista de Navarra en su territorio y con respecto a las políticas lingüísticas.

Luego, pues, ya vemos que estamos en un departamento, vamos a empezar, pues que ya hemos visto con la primera intervención del que se erige como la única oposición válida en este Gobierno y que demuestra la rabia o la frustración de un partido que no ha sido capaz de

llegar al Gobierno, pero por qué no ha obtenido las mayorías legítimas suficientes para ello, no lo olvidemos, pero solo indica esa frustración. Es un departamento al que siempre, por lo menos durante la legislatura pasada, se la ha imprimido una gran carga partidista que genera sentimientos y muchas emociones enfrentadas y confrontadas. Sin embargo, es una situación que nosotros no compartimos, en este momento es una situación que no compartimos. Y por mucho que usted repita lo mismo una y otra vez, el repetir siempre una cosa no la convierte en realidad. No se equivoque, aquí no estamos en un gobierno dividido, no va a haber dos gobiernos, hay un gobierno, un único gobierno participado por diferentes partidos, como ocurre en su partido, que es una coalición de partidos, donde se llega a un acuerdo y ese acuerdo va a ser el que rija los ejes políticos a desarrollar por el Gobierno. Unos ejes políticos y un acuerdo en los que nosotros nos sentimos totalmente cómodos, porque creemos que vamos a ser, como Partido Socialista, capaces de desarrollarlo. Esto se nos empezó a achacar ayer: que menudas posturas más diferentes hemos tenido, que hemos hecho cesiones al nacionalismo en temas como puede ser el euskera. No, aquí no se trata de cesiones o no cesiones, aquí se trata, ya le digo, de compartir un programa, de poner en común unas ideas, que no serán ni las de Geroa Bai en su conjunto, en su totalidad, ni serán las del Partido Socialista en su totalidad, ni serán las de Podemos Ahal Dugu en su totalidad o las de Izquierda Ezkerra, que somos los cuatro partidos que conformamos este Gobierno, pero serán acuerdos en los que todos nos sentimos cómodos. No hay cesiones. Cuando se habla de acuerdos no se trata de que cedo todo a una parte y pierdo mis principios, no. Buscamos puntos en común en los que, realmente, creo que todos nos vamos a sentir bastante cómodos.

Usted ha criticado al departamento de la señora Ollo, lo ha focalizado en su persona, y que vamos a hacer políticas continuistas, políticas continuista cuando nos situábamos en la oposición. Mire, le voy a decir, yo creo que aquí las elecciones son cada cuatro años, bueno, debieran ser cada cuatro años, la realidad se impone de otra manera, pero cada vez que entra un nuevo gobierno aquí no se trata de que un país o una comunidad, según el ámbito en el que se celebren las elecciones, dé la vuelta a las políticas que se han realizado como si fuera un calcetín y, de repente, somos una comunidad o un país distinto. Habrá medidas en las que estemos de acuerdo, se mantendrán y se desarrollarán, y otras en las que no hay un consenso y se alcanzan otros consensos que llevan a modificarlas. Y eso es lo que vamos a hacer, pero que le quede claro que todo esto lo hacemos desde..., o sea, no intente ver que este Gobierno es el Gobierno anterior, partidos que comparten este Gobierno, pero somos partidos diferentes los que lo conformamos, mayorías distintas las que conformamos este Gobierno y, por lo tanto, se trata de una etapa nueva que mantendrá aquellas políticas que compartamos, las desarrollamos, desarrollaremos políticas nuevas y modificaremos aquello que se pueda modificar y en lo que todos nos encontremos a gusto.

Entrando en las materias que realmente conllevan a más confrontación dentro de este Gobierno, voy a empezar a referirme al euskera. Pues mire, yo sí comparto, como creo que compartimos todos en este Parlamento, que ya va siendo hora de que saquemos al euskera de la confrontación partidista. Pero no es algo que el Partido Socialista está diciendo hoy, a partir de que ganó las elecciones, es algo que ya repetimos. Y esta parlamentaria lo dijo en reiteradas ocasiones la anterior legislatura, porque creemos que es necesario sacar al euskera de esa política partidista, de esa confrontación. Además, también lo pedimos porque creo que estamos obligados a ello, porque hicimos una ponencia sobre el euskera en la legislatura

pasada y aquí intervinieron y vinieron muchos agentes sociales. Todos, sin exclusión, nos dijeron que, por favor, sacásemos al euskera de la confrontación política. Porque el Partido Socialista siempre ha considerado que el euskera es una lengua propia, una lengua propia de Navarra, y que, por lo tanto, nos debemos sentir orgullosos de la misma como una riqueza cultural, como un plus que supone para nosotros. Y, si generamos esa confrontación partidista, la población acabará odiándolo, y es muy triste, es muy triste que lo que consideramos una riqueza acabe odiándose por la propia ciudadanía a causa de la confrontación política partidista.

Por eso sí, por eso estamos de acuerdo en que hay que trabajar en amplios consensos para que toda la gente, todas las personas que hoy están en Navarra, hablen o no hablen euskera, quieran o no quieran aprenderlo, no se sientan en ningún momento discriminados. Y esto este Gobierno ha considerado, como ha dicho la señora Consejera, que debe hacerse dentro del marco legal que tenemos establecido, que es la Ley Foral del euskera y la Lorafna, porque creemos, estamos convencidos, además, que ese marco legal es el que realmente obedece a la realidad sociolingüística que existe en Navarra y, sobre todo, obedece a la demanda social que existe, que es la que vemos, que Navarra no requiere ser euskaldun en todo su territorio y que, por eso, la legislación que tenemos la zonifica, zonifica modulando su uso en aquellas zonas donde tiene más influencia o no influencia en el uso y en el conocimiento del euskera. Y para eso se hacen mapas, se hacen planes y estudios sociolingüísticos. Y tenemos claro que se esto se está haciendo así y se ha hecho siempre así. Y se hicieron así cuando ustedes estaban en el Gobierno, porque Navarra es plural, es una sociedad plural y diversa en casi todo, además, también lo lingüístico. Por ello, el Gobierno tiene que trabajar para que el acceso a esta lengua propia se produzca desde esos principios de libertad, progresividad, voluntariedad de las personas, pero a la vez el Gobierno tiene que conjugar esta libertad, esta voluntariedad de las personas con la obligación que implica tener una lengua propia y que supone todo el trabajo de promoción y protección de esa lengua propia. También, desde este Gobierno entendemos la sensibilidad de la ciudadanía y todo esto no puede realizarse vulnerando derechos que la ciudadanía considera esenciales a ella, como puede ser la igualdad en el acceso a un empleo público. Y tampoco se pueden adoptar estas medidas de una forma dirigida a que la ciudadanía navarra tenga una imagen de que Navarra sea euskaldun en su totalidad. En este sentido es en el que vamos a trabajar y espero que se generen grandes consensos con ustedes y todos nos sintamos a gusto en esas políticas.

Por otro lado, también vamos a hablar de la Dirección General de Paz y Convivencia y Memoria Histórica. Durante esta legislatura, pero ya antes también, se empezaron a desarrollar políticas en materia de memoria histórica. Nosotros siempre las hemos apoyado, hemos sido proactivos y hemos trabajado, además, en favor de ellas. Estamos totalmente de acuerdo en que el trabajo que se realice tiene que ser desde el contexto de unas políticas públicas, todas las medidas que se dirijan a la exhumación al reconocimiento y a la reparación de aquellas víctimas que vieron vulnerados sus derechos como causa de un alzamiento militar y la posterior dictadura franquista, que esto se haga en colaboración con asociaciones memorialísticas, que son las que han trabajado siempre en favor de ese reconocimiento y las que inicialmente trabajaron. Pero también nos gustaría, mire, nos alegramos de las manifestaciones que usted ha hecho en este momento, pero también nos gustaría que ustedes dieran un paso adelante y fueran capaces de superar esa tapia de la abstención o la negación,

en la que siempre se han situado en todas aquellas iniciativas en materia de memoria histórica se han adoptado.

SR. PRESIDENTE (Sr. Arakama Urkiaga): Señora Jurío Macaya, vaya terminando, por favor.

SRA. JURÍO MACAYA: Y lo hemos visto recientemente en el Congreso de los Diputados.

Y en cuanto a la memoria reciente, también me gustaría hablar del terrorismo de ETA y aquí me gustaría poner un foco, porque ustedes aquí también están haciendo la instrumentación política del sufrimiento de determinadas víctimas. Ustedes han utilizado expresiones muy gruesas contra el Partido Socialista que me parecen indignantes, repugnantes y odiosas, porque humillan a muchos compañeros nuestros que han sufrido la violencia del terrorismo de ETA. Ustedes no nos han acusado de ser conniventes con ETA, pero sí de que estamos al lado de los que tienen las manos manchadas de sangre. También nos han dicho miembros que hoy pertenecen a su partido que hemos vendido Navarra a los herederos de ETA. Estas acusaciones son muy graves y creo que no se puede hacer un uso tan ligero de las mismas, sobre todo al Partido Socialista, que ha visto entre sus filas personas que han sufrido bastante la violencia de ETA. Este Gobierno, los cuatro grupos que lo conforman se han pronunciado claramente en deslegitimar esa violencia ilegítima e injusta, que no obtuvo ningún beneficio y que no debe justificarse nunca que matar estuvo bien. En ese sentido trabajaremos y lo haremos sin blanquear y sin equiparar, pero este Gobierno también va reconocer y no se va a poner vendas en los ojos diciendo que no existen otro tipo de víctimas que también han visto vulnerados sus derechos humanos en contextos de motivaciones políticas, porque no vamos a entrar en esa situación de que de lo que no se habla no existe.

Los socialistas siempre hemos estado al lado de todas las víctimas que han sufrido vulneraciones, algo que creo que igual no pueden decir determinados partidos que se han apropiado de determinadas víctimas. En ese sentido trabajaremos.

Y, ya lo siento, el tiempo se me ha agotado y le deseo muchos logros porque todo lo que sea bueno para este departamento será bueno para la convivencia en Navarra y porque una sociedad que no convive nunca se desarrollará.

SR. PRESIDENTE (Sr. Arakama Urtiaga): Muchas gracias, señora Jurío Macaya. Eta jarraian, Geroa Baiko Barkos Berruezo andereak dauka hitza hamar minutuz.

SRA. BARKOS BERRUEZO: Eskerrik asko, presidente jauna, eta eskerrak, nola ez, Ollo kontseilariari agerraldi honetan emandako informazioarengatik. Ongi etorria bera eta bere lantalde osoari.

Empezaré por señalar —creo que ha quedado ya acreditado por algunas de las intervenciones— que nos referimos a un departamento que acoge áreas de una especial sensibilidad por muchas y muy diversas circunstancias: porque lo son en sí mismas, por la complejidad del momento que estamos viviendo. Por eso, quisiera empezar por agradecer la exposición, yo creo que detallada y ambiciosa, en torno al trabajo que desde la recién creada Dirección General de Acción Exterior, y dedicada a las relaciones especial o primordialmente —creo no equivocarme— de Navarra con Europa, pero dirigida por Mikel Irujo, a quien quiero saludar en este momento.

Aquí se ha hecho alguna cuestión y alguna mención en torno a las responsabilidades que se asumen en la eurorregión, en términos de igualdad, también las oportunidades son repartidas en términos de igualdad, independientemente de la población, por lo tanto, yo creo que son cuestiones interesantes, pero, como digo, en Navarra nunca se ha cuestionado en el panorama político nuestra pertenencia, nuestra presencia y nuestra aportación a la Unión Europea, no siempre así, y por otras razones que no vamos a entrar a debatir, la presencia en otros órganos o en otras herramientas que nos unieran o que nos llevaran de una manera más cercana. En cualquier caso, no habiéndose cuestionado nunca, sí es cierto que el departamento de la Consejera Ollo, en esta legislatura y en la pasada legislatura, me es indiferente, y la acción de quien hoy es director general, el señor Irujo, han supuesto un punto de inflexión importante en torno a la presencia de Navarra en los ámbitos de colaboración europea. Y me congratula saber, quiero empezar por ahí, que no solo vamos a seguir esta senda clara de apuesta, sino que se avanza de manera más profunda con ese cambio de registro institucional, que yo creo que es positivo de partida, y que hacemos, además, en un momento de retos muy importantes. Podemos estar discutiendo de mil cosas, pero lo cierto es que en estos momentos y en el conjunto de Europa tenemos el próximo 31 de octubre un reto importante, en el caso que se produzca un Brexit sin acuerdo, sin ninguna duda el momento institucional, pero también entidades esenciales en nuestra organización socioeconómica van a vivir —esto es indudable— un momento convulso, por cierto, y no quiero olvidarlo, en el momento en que estaremos inmersos en una campaña electoral, yo no voy a entrar en si sobrevinida o no, tengo mis serias discrepancias en ese punto, pero, en cualquier caso, en una campaña electoral en que a mí me gustaría pensar que desde nuestras propias instituciones, pero también desde la acción política en el arco parlamentario, seremos capaces de solventar mirando los retos ciertos y reales, porque, insisto, será un momento importante. No solo este escenario, yo creo que tenemos otros importantes, y quiero felicitar por el balance de la eurorregión de estos cuatro años pasados y desear, como digo, seguir en la misma senda.

También quiero manifestar el interés del grupo parlamentario por el programa Next, que en estos años pasados, años de crisis que han supuesto, y es verdad, un cierto éxodo que, además, se centraba en personas jóvenes, especialmente bien preparadas. Respecto a esto hemos visto a lo largo y ancho del panorama político español algunas experiencias, yo diría más voluntaristas y voluntariosas que acertadas. Me gustaría pensar que vamos a tener la oportunidad de llevar a cabo un trabajo que deje también en el futuro una suerte de canal abierto de relación con la población, con la ciudadanía navarra en el exterior por circunstancias y motivos tan diferentes y que, por lo tanto, nos permita, como digo, trabajar en ese ámbito con una mayor seriedad, estabilidad en el futuro e, insisto, con posibilidades de relación importante.

En Paz, Convivencia y Derechos Humanos, yo quiero dar especialmente la bienvenida, por ser persona nueva en el equipo, a don Martín Zabalza. No tengo ninguna duda de que en el posicionamiento político que podemos compartir grupos diferentes en este Gobierno no va haber problema ninguno en una materia tan sensible. Si se me permite, también quiero recordar, porque creo que ha sido también una persona importante en esta materia, a su predecesor, el señor Baraibar. Quiero saludar, porque no me parece baladí que se nos exprese como línea estratégica de trabajo, todo lo contrario, ese Plan Estratégico de Memoria, Convivencia y Derechos Humanos. Quiero centrarme en subrayar esos aspectos de

transversalidad y participación que se han apuntado, avance también en la atención a víctimas del terrorismo y víctimas de otras violencias, pero me gustaría subrayar la importancia que queremos dar en estos momentos, además y junto a ello, a otros retos de convivencia, a otros retos de enfrentamiento y confrontación social, como se han apuntado ya: xenofobia, racismo y un reto especialmente importante en nuestra sociedad en el conjunto Europa, la aporofobia. Creo, de verdad, que en estos momentos Paz y Convivencia tiene unos retos importantes que habrán de ocuparnos de manera muy muy especial en estos próximos cuatro años.

Agradecimiento igualmente a Mikel Arregui, Director del Instituto Navarro del Euskera, Euskarabidea, y a todo su equipo. Yo creo que en esta legislatura queda acreditado que el buen trabajo de la anterior tiene el reconocimiento propio de lo que se ha venido haciendo, independientemente de aquello que sea mejorable, todo lo es, yo creo que sería absolutamente poco serio en sede parlamentaria no reconocer que el tiempo nos permite mejorar las cosas, pero creo también que se ha producido algo importante, y a subrayar, el reconocimiento al trabajo de Euskarabidea, un reconocimiento que yo diría que solo el ruido como único argumento impide llevar a cabo.

Quiero utilizar también una parte de mi tiempo, aunque no quería que quedara, en cualquier caso, como elemento y eje central, para responder a algunas de las cuestiones que el portavoz de Navarra Suma ha traído a esta sesión esta mañana, que he escuchado con un enorme interés, en algún caso con sorpresa. Acaba de descubrir usted, señor Iriarte, un Gobierno de coalición, y me sorprende, porque ustedes están en un grupo parlamentario de coalición. Efectivamente, la convivencia de ideologías es uno de los elementos fundamentales, diría que es uno de los fundamentos propios de la acción política, y por eso mismo me sorprende que sea usted, portavoz de una coalición entre diferentes ideológicos, o al menos eso es lo que reivindican en muchas ocasiones, quien se sorprenda por un Gobierno de coalición. Quizá —repito— es porque no es desde una posición de gobierno desde la que está usted hablando, quizá entonces sería otro el reconocimiento a esa realidad, que no es sino —repito— uno de los productos básicos de la democracia.

Pero hay otras cuestiones de las que yo sí quiero hablar. Ha hablado usted del enfrentamiento que el departamento ha tenido, o de las críticas más que del enfrentamiento, perdón, de las críticas, como digo, que ha recibido de algunas víctimas del terrorismo, y no pocas, ha querido decir usted. Olvida un dato que pondría en valor, porque nunca se ha rehuido ese debate. Hay otro dato que usted ha olvidado y que yo quiero exponer para que se recoja en acta: el hecho de que este departamento y en concreto la oficina de Paz y Convivencia que hoy nos ocupa y que tiene una historia de cuatro años, cuatro escasos años, una pena y de alguien responsable, ha atendido por primera vez a algunas víctimas de ETA que durante décadas se encontraron, señor Iriarte, sin ningún tipo de atención administrativa en el tratamiento, en la gestión de su dolor, de su situación tan dramática. Yo creo que para poner en su justa medida lo que usted acaba de señalar debería usted reconocer, como portavoz de Navarra Suma, que, efectivamente, esta oficina fue la que por primera vez atendió algunas, nunca pocas, como tampoco son pocas nunca las críticas, víctimas de ETA que durante décadas en Navarra se vieron completamente desasistidas.

Habla también de la carta europea de lenguas minoritarias. Oiga usted, señor Iriarte, aquí con rigor, la carta europea recoge derechos lingüísticos en todo el territorio español. ¿Quién firmó —quiero recordarlo—, con mayoría absoluta en su Gobierno? Don José María Aznar. Sí, sí, sí. No creo que a usted le lleve a ninguna duda. ¿Y sabe qué firmó? El catálogo mayoritario que la carta europea de las lenguas minoritarias proponía a los diferentes Gobiernos de Estados, porque proponía catálogos muy diferentes. Oiga, el señor Aznar —repito—, poco sospechoso de no sé qué —de algunas otras cosas quizás—, firmó el catálogo mayoritario. ¿Y sabe qué ocurre? Que con aquello firmado la Ley del Euskera en estos momentos en Navarra territorializa los derechos. Yo creo, señor Iriarte, que desde su posición, intelectualmente siempre sólida, esto es algo que le debe chirriar, cuando menos.

Lo cierto es que en estos momentos una ciudadana navarra, un ciudadano navarro que quisiera relacionarse con la Administración foral en euskera en Navarra no tiene las oportunidades que sí tiene para relacionarse con la Administración española, con el Ministerio de Hacienda, por ejemplo, por vías telemática, por vías... Esta es la incoherencia a la que hemos llegado está en esta Comunidad. Y sí le digo que yo sí soy contraria a la actual ley del vascuence, soy contraria en la posición, por cuanto que zonifica derechos. Sí, sí, zonifica derechos. Sí soy contraria. Pero no es cierto que se haya vulnerado ni se haya impuesto situación ninguna que las mayorías de este Parlamento no hayan presupuesto y no hayan propuesto. En estos momentos la ley sigue vigente porque la mayoría parlamentaria en esta legislatura y la mayoría parlamentaria en la pasada así lo decidió, señor Iriarte. No podemos hablar de imposición cuando hablamos de estas materias.

Se ha dicho, y me gustaría que constara en acta en nombre de Geroa Bai, del grupo al que yo represento: «El nacionalismo en Europa solo ha provocado guerras». No, algunos nacionalismos. Recuerdo alguna, la Guerra Civil en 1936, provocada, sí, por el nacionalismo español. Algunos nacionalismos. Por cierto, otros nacionalismos, por el hecho de serlo, la sufrieron especialmente. Y, por cierto, para que quede también, creo que es muy importante también esta materia, Consejera, y yo le animo a ello, a que en toda materia en torno a la violencia sigamos por la senda de la educación para hacer frente a determinados adoctrinamientos, que, por ejemplo, nos han llevado aquí hoy a escuchar «alzamiento» referido al 36, cuando deberíamos haber escuchado siempre «sublevación» cuando no «golpe de estado». Eskerrik asko, Presidente.

SR. PRESIDENTE (Sr. Arakama Urtiaga): Mila esker, Barkos Berruezo andrea. Eta jarraian, EH Bildu Nafarroa taldeko eledunak dauka hitza. Ruiz Jaso andrea, nahi duzunean.

SRA. RUIZ JASO: Mila esker, presidente jauna. Ongi etorri Ana Olo kontseilari andrea eta ekipo guztia: Arregi jauna, Zabalza jauna eta Irujo jauna, baita Armendáriz jauna ere.

[Muchas gracias, señor Presidente. Bienvenida, señora Consejera Ana Olo y todo su equipo, señores Arregi, Zabalza e Irujo y también al señor Armendáriz].

Berriro ere hemen nolabait marmotaren egunean zentzuren batean. Aurreko legegintzaldian sortu zen departamentu hau. Guk bere momentuan esan genuen egoki ikusten genuela politika transbersalak egiteko, aukera polita izan zitekeelako departamentu hau sortzea. Agerikoa da, eta gaur beste bozeramaile batzuek ere esan dute, karga politiko handia daukan

departamentua dela eta, ondorioz, Batzorde honetan ere karga politiko handiko gaiak jorratzen ditugu.

[De nuevo estamos aquí en el día de la marmota en cierto sentido. Este departamento se creó en la anterior legislatura. En su momento nosotros dijimos que nos parecía adecuado para poder llevar a cabo políticas transversales, que era una buena oportunidad para hacerlo. Es evidente, y hoy otros portavoces también lo han dicho, que este departamento tiene una gran carga política y, en consecuencia, también en esta Comisión tratamos temas de gran carga política].

Iriarte jaunak esan du departamentu hau izan zela polemika iturri. Nik ez dut uste hori hala denik. Iruditzen zait interes alderdikoi batzuek eraginda, UPN eta Alderdi Popularrarenak nagusiki, izan zirela polemika horiek astindu nahi izan zituztenak aurreko legegintzaldi osoan. Eta iruditzen zait badaukagula aukera legegintzaldi honetan ekarpen eraikitzaileak egiteko eta bestelako –niri gustatuko litzaidake, behintzat–, bestelako tonu eraikitzaileago eta elkarrizketaren aldekoagoak izatea.

[El señor Iriarte ha dicho que este departamento fue fuente de polémicas, pero yo no creo que esto hubiera sido así. Creo que lo que ocurre es que por algunos intereses partidistas, principalmente por parte de UPN y del PP, es por lo que se crearon o se agitaron esas polémicas a lo largo de toda la anterior legislatura. Y me parece que tenemos ahora una oportunidad en esta legislatura para hacer aportaciones constructivas, y a mí me gustaría que, al menos, se emplee otro tono, más constructivo y más partidario del diálogo].

Ongi deritzogu departamentua mantendu izana, guk nahiko genukeen berdintasun politika ere, behin departamentu transbertsal hau sortuta, bertan mantendu izana. Iruditzen zaigu momentu honetan seguru aski berdintasun politikak halako makrodepartamentu batean, Funtzio Publikoarekin, Barne Saila, Presidentzia eta abarrekin, beno, seguru aski bertan izan dezakeen pisua ez dela izango handiagoa. Eta guri iruditzen zitzaigun benetan departamentu honek bazituela baliabideak eta bide bat egin zela politika horiek egiteko eta, hartara, Berdintasun legea onartu zenean guk zuzenketa horren kontra bozkatu genuen.

[Nos parece bien que se mantenga el departamento, aunque nos hubiera gustado que se hubiera mantenido también en él la política de igualdad para poder seguir esas políticas transversales. Nos parece que en este momento las políticas de igualdad, al entrar en ese macrodepartamento de Función Pública, Presidencia, Interior, etcétera, seguramente puedan tener un peso político menor al que tendrían aquí. Y nos parece que este departamento contaba con unos medios y, además, tenía encauzada una vía para esa política de igualdad, por eso también nosotros votamos en contra de la enmienda cuando se aprobó la Ley de Igualdad].

Edozein kasutan, eta kontuan hartuta departamentu honetan jorratzen diren eta jorratuko diren gaiak hiru atal horietan biltzen direla, ba nik ere lehen hausnarketa batzuk egin nahiko nituzke hiru eremu horien inguruan.

[En cualquier caso, teniendo en cuenta que los temas competencia de este departamento se agrupan en tres áreas, quisiera hacer una reflexión para cada una de ellas].

Lehenik eta behin, Kanpo Ekimenari dagokionez, oro har, ados planteatu duzuenarekin. Aurreko legegintzaldian hartutako hainbat erabakiri eta egindako bideari segida ematea planteatzen da, bai Euroeskualdearen garapenaren inguruan, bai Bruselako Bulegoaren garapenaren inguruan edo ikasturte amaieran planteatu zen kanpoan bizi diren nafarren *estrategia horren* garapenari eta ezarpenari buruzkoa.

[En primer lugar, en cuanto a Acción Exterior, en conjunto, compartimos lo que usted ha planteado. En la anterior legislatura se tomó una serie de acuerdos y se emprendió una vía que ahora se continúa, como puede ser el desarrollo de la Eurorregión o la Oficina de Bruselas, etcétera, o también, como se planteaba al final de curso, esa estrategia para la ciudadanía navarra en el exterior].

Ados, era berean –beste bozeramaile batek komentatu du, Barkos andreak dedikatu dio horri tarte handiagoa–, Brexitaren erronkari aurrea hartu eta egitura eta koordinazio bideak aurreikustearekin. Ados printzipioz nobedadearekin, planteatu den zuzendaritza orokorrarekin, iruditzen zaigu erronka potoloak badaudela momentu honetan. Ikusiko dugu ea zuzendaritza horrek ere egiten duen bidea zein den, baina, printzipioz, baliagarria izan daiteke erronka horiei aurre egiteko.

[Estamos de acuerdo, igualmente, con afrontar el reto del Brexit, al que la portavoz señora Barkos ha dedicado gran parte de su discurso, y prever estructuras y vías de coordinación. En principio, también estamos de acuerdo con la novedad que plantea esa dirección general, pues nos parece que tiene abundantes retos en este momento. Ya veremos cuál es el camino que emprende esta dirección, pero en principio puede ser útil para hacer frente a esos retos].

Atal honetan, egia esan, ez daukagu gauza askoz ere gehiagorik komentatzeko. Pare bat galdera, besterik ez. Lehenik eta behin, planteatu duzu Kanpo Ekimenerako Nafarroako Kontseilua sortzea eta kontseilu hori izango litzateke Kanpo Ekimenerako Plana egingo lukeena. Beraz, nolako kontseilu izango litzateke? Ulertzen dut aholkularitza organo batetik haratago doan organo bat izango dela, exekutiboagoa, plan bat egiteko ardura baldin badauka. Eta bai gustatuko litzaidake kontseilu horren izaeraz eta osaketaz zer daukauen aurreikusita jakitea.

[En este apartado, la verdad es que no tenemos gran cosa que comentar, sino hacer un par de preguntas. En primer lugar, ha planteado usted la creación del Consejo Navarro de Acción Exterior, que tendría la función de elaborar el Plan de Acción Exterior. ¿Qué tipo de consejo sería? Al tener la responsabilidad de elaborar un plan, quiero entender que este será un órgano no solamente asesor, que será más ejecutivo. Y me gustaría saber cuál va a ser el carácter y la composición de ese consejo que prevén ustedes].

Eta gero beste kontu bat, mugaz gaindiko lankidetzan aipatzen diren lan egiteko esparru horietan guztietan, bat ez da aipatzen, gure ustez inportantea da, eta bada Ipar Euskal Herriko Elkargoarena, oraindik ibilbide laburra daukana. Kontuan hartuta Nafarroa Beherea ere, mugaz gaindiko beste Nafarroa bertan dagoela, ea planteatzen duzuen nolabaiteko ekimenik mugaz gaindiko lankidetzan horren baitan mankomunitate horrekin espresuki lan egiteko.

[Otra cuestión, cuando ha hablado de todos los ámbitos relacionados con la cooperación transfronteriza no se ha mencionado uno que nosotros consideramos que es importante, que es Ipar Euskal Herriko Elkargoa, que lleva poco tiempo. Teniendo en cuenta que también está la Baja Navarra, la otra Navarra, a ver si dentro de la cooperación transfronteriza plantean ustedes algún tipo de iniciativa encaminada a trabajar expresamente con esta mancomunidad].

Bigarren blokeari dagokionez, Bakea, Bizikidetza eta Giza Eskubideetan hainbat arlotan ados egonen gara, zalantzarik gabe. Hemen hainbat bozeramailek, eta Jurío andreak espresuki akordio programatikoan ere jartzen duen bezala eta sinatu duzuen bezala, planteatzen dute hainbat elementu konfrontazio politikotik ateratzea. Gai arantzatsu batzuk badira eta ikuspegi diferenteak izan daitezken gaiak izango dira, baina horretarako prestutasuna eta borondatea baldin badago bizikidetzan eta biktima guztien aitortza eta memoria inklusiboan aurrera egiteko, ikuspegi ezberdinen errespetuan eta aniztasunaren kudeaketan eta enpatian eta benetako kontsentsu eraginkorrek biltzeko borondatea badin badago, horretarako borondaterik baldin badago gobernuaren aldetik, Euskal Herria Bildu prest dago lan egiteko, zalantzarik gabe.

[Respecto al segundo bloque, Paz, Convivencia y Derechos Humanos, estaremos de acuerdo en muchos temas, no cabe duda. Aquí, una serie de portavoces, entre ellos la señora Jurío que ha hecho mención expresa a lo acordado y firmado en el acuerdo programático, han planteado la necesidad de sacar una serie de elementos de la confrontación política. Hay asuntos espinosos y temas para los que tenemos puntos de vista diferentes, pero si existe la disposición política de reconocer a todas las víctimas y avanzar en una memoria inclusiva, en el respeto a las distintas visiones y en una gestión desde la pluralidad, la empatía y con voluntad de llegar a auténticos consensos constructivos, si hay voluntad política para ello por parte del Gobierno, Euskal Herria Bildu estará dispuesto a trabajar, sin duda alguna.

Aitzitik, norbaitek beste helbururik baldin badauka... Gu jada oso ohituta gaude Iriarte jaunaren lezioak entzuten, baina gero eta kasu gutxiago egingo dizut. Gaur iragartzen dizut, Iriarte jauna: lezio gutxi. Eta besterik ez dizut esango. Norbaitek beste helbururik baldin badauka eta gai konkretu batzuk ikuspegi oso estu batetik, ikuspegi partzial batetik eta ikuspegi baztertzaille batetik jorrazteko eta tótem batzuk traba 'insalvable' moduan jartzeko, horrek gauza zaildu egingo ditu. Eta guk akordioan eta gaurko azalpenean horren zantzuren bat ikusten dugu.

[Por el contrario, si alguien busca otras metas... Nosotros ya estamos acostumbrados a escuchar las lecciones del señor Iriarte, pero cada vez le vamos a hacer menos caso. Hoy le anuncio, señor Iriarte: menos lecciones. Y no le digo nada más. Si alguien busca otras metas y plantea una serie de temas de modo discriminatorio, parcial o restringido, utilizando a modo de tótem conceptos como "límites insalvables", eso complicará las cosas. Y nosotros en el acuerdo y en la exposición de hoy vemos que algo así se trasluce].

Guk akordioa irakurri dugu, aztertu dugu eta iruditzen zaigu –eta gaurko azalpenean ere neurri batean hori ikusi dugu– biktimen eta memoriaren atalean desoreka bat dagoela. Gure ustez, memoria politika inklusibo baten alde egin behar da, eta hori ez da soilik "inklusibo" hitza edo baztertzaille izango ez zen memoria bat egingo dela esaten lortzen, baizik eta gero benetan

planteatzen diren ekimenetan nolabaiteko oreka ikusi beharko litzateke. ETArekin biktimek merezi duten eta behar duten arreta guztia ematea, eta badira hainbat neurri horretara bideratuta, erabat ados, baina ez dezagun ahaztu, hemen tentazioa ere badago, pentsatzeko ETAk eragindako biktimez gain ez dagoela besterik. Guk akordioan benetan desoreka nabarmena ikusten dugu.

[Nosotros hemos leído el acuerdo, lo hemos examinado y nos parece –y es algo que también hemos detectado en cierta medida en la exposición de hoy– que existe un desequilibrio en el capítulo de víctimas y memoria. Pensamos que debe llevarse a cabo una política inclusiva en materia de memoria, y eso no se consigue solo con mencionar la palabra “inclusiva” o con decir que se realizará una política no discriminatoria, sino que es algo que tiene que verse luego reflejado de manera equilibrada en las medidas que se plantean. Estoy completamente de acuerdo con atender a todas las víctimas de ETA como se merecen y necesitan, y hay medidas para ello, pero no nos olvidemos del resto, porque existe la tentación de pensar que hay más víctimas que las de ETA. Nosotros, de verdad, en el acuerdo vemos un desequilibrio evidente].

Nafarroan badira ehunka torturatu. Teorian txosten bat egin dago. Guk jakin nahi dugu ea gobernu honek zerbait egingo ote duen Nafarroan hamarkadetan zehar torturaren dimentsioak izan duen eragin hori azaleratzeko, ETAz bestelako biktimekin nolako lanketa egingo den. Legea oraindik eta legea indarrean dago momentuz, ikusiko dugu auzitegietan zer gertatzen den, eta hori garatu behar da, hori jasotzen du akordioak, baina, hain zuzen ere, biktima hauek dira inolako aitortza ofizialik ez daukatenak. Eta giza eskubideen urraketak izan izan dira ETAk eragindakoez gain. Eta, hain zuzen, aitortza ofizialik ez daukaten neurrian, Administrazioak ere badauka zer egin bat horiekiko. Eta iruditzen zaigu hori ere oso kontuan hartzekoa dela eta benetan memoria- eta erreparazio-politikak biktima guztientzat izan behar luketela.

[En Navarra hay cientos de torturados. En teoría hay un informe. Nos gustaría saber si este gobierno va a hacer algo para sacar a la luz la dimensión que la tortura ha tenido en Navarra durante décadas, qué hará el gobierno con las víctimas que no son de ETA. La ley de momento está vigente, ya veremos lo que pasa en los tribunales, y eso hay que desarrollarlo, es lo que recoge el acuerdo, pero estas víctimas no tienen ningún tipo de reconocimiento oficial. Y ha habido vulneraciones de los derechos humanos además de las provocadas por ETA. Y precisamente porque no han recibido reconocimiento oficial alguno, la administración tiene una labor pendiente. Y nos parece que habría que tenerlo presente y que las políticas de reparación y memoria deberían serlo para todas las víctimas].

Errelatoaren kontua atera da. Iriarte jaunak ‘relato veraz’ planteatu du. ‘Relato veraz’ Iriarte jaunaren hitzetan da pentsamendu bakarra, errelato bakarra. Errelato diferenteak egon daitezke eta de facto gizartean, ez bakarrik Parlamentu honetan, jendartean badaude errelato diferenteak, bizipen diferenteak, eta segur aski errelato anitzetatik lortu beharko genukeena izanen zen, eta uste dut Ollo andreak aipatu duela, memoria konpartitu bat egitea. Memoria konpartitu bat ez da errelato jakin bat eta bakarra, eta are gutxiago Navarra Sumako ordezkariak esango duena. Eta bide horretan aurrera egiteko, EH Bildu ere prest dago,

memoria konpartituan aurrera egiteko errelato anitzen, aniztasun horretatik kudeaketa egoki bat egiten baldin bada.

[Ha salido el tema del relato. El señor Iriarte ha planteado lo del “relato veraz”. El “relato veraz” en boca del señor Iriarte es el pensamiento único, el relato único. Puede haber relatos diferentes, y de facto los hay, no solo en este Parlamento, sino que entre la ciudadanía también hay relatos diferentes, y seguramente lo que deberíamos conseguir partiendo de esos relatos diferentes, y creo que es algo que ya ha mencionado la señora Olo, es elaborar una memoria compartida. Pero una memoria compartida no es un único relato concreto, y mucho menos el que quiera el señor representante de Navarra Suma. Y EH Bildu está dispuesto a avanzar en el camino de la memoria compartida a través de relatos variados siempre que se haga una gestión adecuada de esa diversidad].

Eta atal honekin amaitzeko, gaur ezer aipatu ez bada ere, akordioan erreferentzia sutil bat badago, eta giza eskubideez ari garenean, eta oraindik batzuek pairatzen dituzten giza eskubideen urraketez, salbuespeneko espetxe-politikaren inguruan ere aipamen bat egin nahi dut. Ezin ahaztu badirela hamarnaka preso nafar ehunka kilometrora kartzelan daudenak, batzuk gaixotasun larriekin, senideak ere badituzte. Jakin nahiko nuke ea gobernuak nolabaiteko arretarik dedikatuko dion

[Para finalizar con este área, aunque hoy no se haya mencionado, en el acuerdo sí que se hace una referencia sutil, y cuando hablamos de derechos humanos y de las vulneraciones de derechos humanos que algunos siguen sufriendo, quisiera hacer una referencia a la política penitenciaria de excepción. No podemos olvidar que hay decenas de presos navarros que están encarcelados a cientos de kilómetros, algunos aquejados de graves enfermedades, presos que tienen familias. Quisiera saber si el Gobierno les va a atender de alguna manera].

Eta hizkuntza politikaren inguruan –eta amaituko dut, minutu bat soilik–, atzoko mozioan hainbat hausnarketa egin genituen, eta akordio programatikoan epelkeria ikusten dugu, argi eta garbi. Hainbat arlotan ados egon gaitezke, baina gure ustez ez da nahikoa. Gaur kontseilariak esan du, eta gu horretan ere ez gaude ados, Euskeraren Legea dela kontsentsuzko araua. Gu ez gaude ados. Iruditzen zaigu milaka lagun Nafarroan ez daudela horretarako ado. Eeta guk ez dugu onartzen arau hori betikotzeko egiten den nolabaiteko apustua.

[Y en cuanto a política lingüística –y termino en un minuto–, ya en el debate de la moción de ayer hicimos una serie de reflexiones, y en el acuerdo programático vemos mucha tibieza. En algunos aspectos podemos estar de acuerdo, pero consideramos que no es suficiente. La señora Consejera ha dicho hoy, y nosotros no estamos de acuerdo, que la Ley del Euskara es una norma de consenso. No estamos de acuerdo y nos parece que en Navarra hay miles de personas que tampoco lo están. Nosotros no vamos a aceptar esa apuesta que se hace para, de alguna manera, perpetuar esa norma].

Hortik aurrera, politika publikoetan guk ez dugu babestuko inolako atzerapausurik, ez euskararen sustapenean, ez Euskarabideak behar dituen baliabide eta finantzazio esparru guztietan eta ez araudietan edo lege ikuspegitik egin daitezkeen aldaketarik. Bestela, aurrera egiteko, euskara sustatzeko eta hizkuntza eskubideetan aurrera egiteko planteatzen diren

ekimenetan Euskal Herria Bildu hor egongo da. Atzerapenik suposatuko duen edozertan, Euskal Herria Bildu ez da egonen. Hortik aurrera jarraituko dugu hitz egiten. Mila esker.

[Nosotros no vamos a apoyar ninguna política pública que suponga un retroceso en el fomento del euskera, una disminución de los medios y de la financiación con la que cuenta Euskarabidea, ni en las normativas o en los cambios que se quieren hacer desde el punto de vista legal. Pero Euskal Herria Bildu estará a favor de avanzar, de fomentar el euskera y de toda iniciativa que plantee avanzar en materia de derechos lingüísticos. Pero si va a haber un retroceso, entonces no contarán con Euskal Herria Bildu. A partir de ahí, seguiremos hablando. Muchas gracias].

SR. PRESIDENTE: Eskerrik asko, Ruiz Jaso andrea. Eta jarraian, Podemos taldearen izenean, Aznárez Igarza andreak dauka hitza.

SRA. AZNÁREZ IGARZA: Mila esker lehendakari jauna eta egun on kontseilari andrea berriz ere. Lau urteotan luze egon gara elkarrekin buru belarri lanean. Ongi etorri eta mila esker baita hemen gurekin egoteagatik kontseilariaren lantalde guztiari: Mikel Irujo, Mikel Arregi, Martín Zabalza eta, nola ez, Mikel Armendáriz, eta baita ere letradu andreari. Besteoi egun on. Eta atzotik gaurko ekitaldi honetara gauza asko argitu dizkigu kontseilari andreak, baina...

Me gustaría comenzar diciendo que a mí no se me hace raro que la Consejera se mantenga nuevamente en este departamento, en esta consejería, una consejería, como bien comentaban otros portavoces y otras portavoces, con políticas muy sensibles, políticas que hay que desarrollar yo creo que con mucha mano izquierda, con mucha cintura. Además, siendo unas políticas tan sensibles y que hay que trabajarlas con tanta cintura, con tanto diálogo y con tanto consenso, tuvo que ser un Gobierno anterior el que en 2015 comenzará a trabajar todas estas políticas de convivencia, de política lingüística, de paz, de derechos humanos. Es un poco extraño, porque ya teníamos leyes que daban ocasión para haber creado ese departamento, pero fue yo creo que la valentía del acuerdo programático anterior la que nos generó esta consejería, este departamento tan necesario. Por lo tanto, señora Consejera, nada raro, y enhorabuena otra vez por haber sido usted la persona que va a desarrollar o va a seguir desarrollando las políticas que comenzamos en 2015. Tiene la suerte de que usted ya tiene unos indicadores anteriores, un diagnóstico anterior y que, por lo tanto, su andadura en esta décima legislatura no comienza de cero porque tiene los indicadores finales de esas políticas anteriores, con un diagnóstico y una valoración que yo creo que, viendo un poco el programa que nos ha presentado, con las concreciones de las medidas en cada área parece ser que tiene mucho de continuidad y mucho desarrollo. Por lo tanto, valentía para seguir acertando en las políticas.

Comienzo hablando de política lingüística, pero poco, porque, como decía la portavoz de Euskal Herria Bildu Nafarroa, la señora Ruiz Jaso, ayer estuvimos hablando largo y tendido con una moción presentada por Navarra Suma. Estuvimos hablando sobre políticas lingüísticas, planes lingüísticos, etcétera, por lo tanto, si una o uno acude a la hemeroteca verá fácilmente cuáles son las posturas que manejamos y soportamos cada portavoz de los grupos y agrupaciones parlamentarias. Así que lo dejo ahí. Lo que sí me gusta, señora Consejera, es que el euskera, su desarrollo, esa convivencia entre dos lenguas propias necesita ese marco, ese

amplio acuerdo social y político para que no genere rechazos y para que una de nuestras lenguas no se utilice políticamente ni torticeramente porque yo creo que es un valor a proteger. Cuando algo es minoritario y está más desprotegido, lo que hacen falta son acciones positivas para poder enmendar esas desventajas y para poder convivir en el idioma que una persona elija para su vida cotidiana, para relacionarse con su familia, con su entorno más próximo o, cómo no, con la Administración Pública, en paz y convivencia.

Estaría bien, escuchando algunas palabras de algunos portavoces, transitar hacia una cultura de paz. Yo creo que las mujeres hemos apostado mucho por esa cultura de paz que ante conflictos y ante amenazas constantes, que no son solamente propias de nuestra Comunidad Foral, sino que también vienen ahora con todo el tema de gente que ha venido de otros territorios a convivir con nosotras, y tenemos xenofobias y tenemos también, por la condición sexual, homofobias. Tenemos también cierto sector de la población un miedo a las personas migrantes pobres, por aquello que también otras portavoces decían, con todo el tema de la aporofobia, de que no tenemos miedo al migrante o a la migrante, sino solamente a las migrantes que son pobres y, por tanto, hay que trabajar también todo ese aspecto.

Pero decía que todo esto se trabaja, se cultiva y se hace fuerte. Además, es sano y liberador transitar hacia una cultura de paz para prevenir conflictos, mediante diálogos y negociaciones permanentes entre personas, entre diferentes aspectos de cómo vemos la vida, cómo vemos el territorio y cómo vemos el modo de acercarnos las unas hacia las otras en temas de memoria democrática, memoria histórica, bueno, es cierto que teníamos una ley la Ley Foral 33/2013, una ley que se aprobó por este Parlamento pero que le falta desarrollo. Tuvo que ser una legislatura posterior, la de 2015-2019, la que generó desarrollos de la propia ley que nos demandaban una y otra vez —y aquí el señor Martín Zabalza lo sabe bien porque ha trabajado mucho juntos asociaciones— desarrollos valentías y, además, permanente acompañamiento de la Administración Pública, tanto del Gobierno como del Legislativo como entidades locales, acompañamiento permanente a aquellas personas que transitaban solas con el tema de la memoria histórica. Todavía seguimos buscando gente las cunetas, y esto yo creo que hay que ponerlo en valor todo lo que se ha hecho en la novena legislatura, que habrá que seguir trabajándolo. Todo el tema de la verdad para conocer lo ocurrido, todo el tema de justicia, llevar a los responsables de aquel golpe de Estado a los tribunales y, cómo no, reparación a las víctimas y no repetición, para que se pueda garantizar que no persisten hoy elementos que siguen causando daño. Bastante daño ha causado todo aquel golpe militar del 36 más su posterior dictadura. Por lo tanto, yo creo que esos ejes de verdad, justicia, reparación y memoria seguirán siendo, efectivamente, los ejes de esta área.

Hablábamos también de la política exterior. Enhorabuena, Mikel Irujo, por la dirección general, yo creo que merecida también, y poner también Navarra en el centro de muchas políticas europeas que son necesarias y, además, con ese reto que tenemos del Brexit. Como decía la señora Barkos Berruezo, tenemos un plazo del 31 octubre, tenemos un abismo por delante, y yo creo que Navarra tiene que proteger sus primeramente sus intereses de cara al exterior y también de cara a la gente que tenemos trabajando desde Navarra con muchos fondos europeos, con empresas también de otros territorios y otros países, que estaría bien nuevamente acompañar a todas las personas con esta nueva dirección general. Le deseo todos los éxitos posibles para que la elección funcione mejor que bien.

En temas de convivencia y hechos humanos, es bien cierto que hacía falta un plan estratégico de convivencia, memoria y derechos humanos, que también yo creo que eso de transitar hacia la cultura de paz ante la que todas nos debemos movilizar tiene que suscitar un consenso amplio y posible para que las líneas, acciones y medidas que se vayan marcando tengan el mayor apoyo posible. Yo creo que ahí nos encontraremos todas y todos porque ¿quién no apuesta por vivir en paz, quién no apuesta por una memoria donde todas tengamos cabida, donde todas tengamos nuestro relato incluido y quién no apuesta por los derechos humanos? Yo siempre digo que muchos gobiernos firman acuerdos, firman convenios, se hacen la foto con compromisos nacionales, locales, autonómicos e internacionales y luego no se cumplen los plazos y haciendo una verdadera evaluación de los compromisos a los que nos adherimos, firmamos, fotografiamos, no se han cumplido. Por tanto, yo creo que en derechos humanos hay un consenso mundial, como con el cambio climático, ¿cómo no vamos a estar trabajando los seis grupos, cada uno con sus coaliciones y tricefalías y demás?, ¿cómo no vamos a estar trabajando conjuntamente por apostar por los derechos humanos? Yo creo que ahí nos encontrará la señora consejera a todos y todas.

Y para terminar, deberíamos seguir teniendo esa valentía que usted en el anterior Gobierno demostró en estos temas, temas que son complicados, como hemos dicho, muy sensibles, pero tiene las herramientas, tiene el equipo, tiene el apoyo yo creo que de la mayoría parlamentaria, así que le sigo diciendo que valentía, señora consejera, señora Olo Hualde, para tomar las decisiones acertadas, a veces, otras veces con errores pero que hay que subsanar, y lo haremos entre todas y todos, porque tiene que abordar políticas que son necesarias para que Navarra siga transitando hacia esa cultura de paz.

Mila esker guztioi eta hurrengora arte. Mila esker.

SR. PRESIDENTE (Sr. Arakama Urtiaga): Mila esker zuri, Aznárez Igarza andrea. A continuación tiene la palabra en el nombre del grupo de Izquierda Ezkerra la señora de Simón Caballero.

SRA. SIMÓN CABALLERO: Gracias, señor presidente, eskerrik asko. Buenos días, señorías y muy buenos días a la señora Olo y a todo el equipo que le acompaña. Bueno, de entrada, es una satisfacción, y una esperanza diría yo, ese compromiso que usted, señora Consejera, ha demostrado y ha mostrado hoy con el desarrollo del acuerdo programático. Esperemos que el Gobierno del tripartito también apueste por el cumplimiento del mismo. Ese compromiso y esa apuesta clara por la paz y por la convivencia pero desde el conocimiento de la pluralidad de Navarra, de la pluralidad de la sociedad navarra. Pero desde la asunción de esa propia pluralidad, el respeto, como decía, y la valoración en positivo, bajo el punto de vista de Izquierda Ezkerra, es la forma de afrontar los retos que su departamento tiene, que son muchos. Le decía el señor Iriarte que a usted le han de ocupar y de preocupar y tiene la responsabilidad de cuestiones que preocupan y ocupan a la mayoría social de Navarra, la mayoría de las personas de la ciudadanía, de las personas que vivimos y convivimos en Navarra. Y es así.

También hablaba la señora Olo de las relaciones con Europa, de esa necesidad de tener objetivos comunes, pero en realidad vivimos —algo que hay que solucionar, por cierto— en una sociedad muy atomizada en relación con los intereses de la ciudadanía, hay intereses muy variados en función de diferentes cuestiones. Y, sin embargo, en relación con los aspectos de

los cometidos que tiene su departamento, señora Olo, son elementos, son cuestiones de interés general, pero no solo porque sean de interés general, que todos los departamentos abordan cuestiones de interés general, sino que interesa a la ciudadanía, que la ciudadanía está presente en ellos. Y en eso tiene razón el señor Iriarte, o sea, yo le doy la razón en eso, lo que no comparto con usted es que hable de nacionalismos, porque si algo tiene este acuerdo de programa de gobierno no es nacionalismo, en todo caso sería plurinacionalismo, que tampoco, porque estamos hablando de una comunidad muy pequeña, pero lo que sí que tiene es pluralismo. Lo que sí que tiene este acuerdo programático es pluralismo en relación con la realidad social de Navarra, respecto a la lengua, la etnia, la religión, la cultura e incluso en relación con las condiciones de vida, que nada tienen que ver unos sectores sociales con otros. Por lo tanto, les deseo muchísima suerte y muchísimos éxitos —debería habérselo dicho primero—a usted y a todo su equipo.

Me ha parecido muy interesante que no abandone la perspectiva de igualdad de género y de diversidad en el resto de las políticas que le corresponden y comprometen, porque, efectivamente, esto requiere de un tratamiento transversal, el alcanzar esa igualdad efectiva entre hombres y mujeres y alcanzar que esa diversidad desde todos los puntos de vista pueda ser ya concebida de una vez por todas como algo rico y podamos mirar hacia delante sin mirar hacia atrás todo el rato y, bueno, pues, lo que le decía, me parece muy importante.

En cuanto a los otros dos ámbitos de trabajo, la política lingüística y la memoria, paz, derechos humanos y convivencia, respecto a la política lingüística, esa visión, que es filosófica pero también ha de ser metodológica, de que las lenguas han de servir para cohesionar y no para enfrentar ni confrontar, yo creo que ese es el camino. Por lo tanto, usted lo decía, en relación con las lenguas y en particular al euskera con esos criterios, ese referente, ese criterio de proporcionalidad, voluntariedad e igualdad de trato y oportunidades.

En cuanto a la memoria, paz, derechos humanos y convivencia, es hora de mirar hacia el futuro, de superar una época negra, muy negra no solo en Navarra sino en todo el Estado, y en este sentido el concepto memoria en su sentido más amplio, pues, es ir contra esa desmemoria, es reconocer lo que ha ocurrido, trabajar con criterios y con objetivos de justicia y reparación absolutamente a todas las víctimas. Para nosotros y nosotras las víctimas no llevaban etiquetas de más víctima o menos víctima. Evidentemente, algunas han sufrido mucho más que otras, incluso las hay que no están con nosotros y nosotras aquí porque han sido asesinadas. Y la mejor garantía de la no repetición, precisamente, es luchar contra esa desmemoria.

Comparto con ustedes esa voluntad y esa obligación de apoyar a todas las víctimas, ese deseo, ese compromiso y también esa obligación de luchar contra el racismo, la violencia y la xenofobia en favor de la convivencia, porque la hay en la sociedad. No mucha, porque esta sociedad, la sociedad navarra, hay que reconoce que, en general, ni es xenófoba ni racista, yo creo que es así, pero aún existen pequeños nichos, pero sobre todo lo que existe son intereses privados, particulares que quieren fomentar o van a seguir fomentando ese racismo, esa violencia y esa xenofobia, por ejemplo, me puedo referir a Vox, por poner un ejemplo.

Y terminó diciendo que compartimos también esa voluntad y esa obligación de impulsar políticas públicas para desarrollar todo el acuerdo programático, incluso yendo más allá si

cabe. Muchísimas gracias por estar hoy aquí con nosotros y nosotras y por su intervención también.

SR. PRESIDENTE (Sr. Arakama Urriaga): Gracias a usted, señora de Simón Caballero. Y a continuación la Consejera hará uso de su turno de réplica.

SRA. CONSEJERA DE RELACIONES CIUDADANAS (Sra. Ollo Hualde): Oso laburra izanen naiz. Benetan, eskertu nahiko nituzke gaur hemen entzun diren ahotsak eta jarrerak. Me alegro, de verdad, de mayoritariamente favorable a esa apuesta por el diálogo, dentro de las diferencias. Aquí hay seis grupos políticos, además, muchos de ellos coaliciones, es decir, representan a una gran pluralidad, incluso, del espectro político y, desde luego, me alegro de haber encontrado en su gran mayoría un clima favorable, precisamente, a sentarnos, al consenso, a hablar, a dialogar.

Voy a ser más elegante que el portavoz de Navarra Suma, no voy a entrar en una confrontación personal, entiendo que no es el sitio ni, desde luego, los ciudadanos se merecen que entremos aquí, pero sí me preocupa, desde luego, la postura de Navarra Suma, me preocupa la expresada hoy aquí, como me preocupa también la expresada en la anterior legislatura y la que también ayer se escenificó en el Pleno, de pensar que ustedes tienen la voz de la ciudadanía navarra, que ustedes expresan la mayoría de la ciudadanía navarra, y que el resto estamos en el lado oscuro. Pues, mire, a mí me gustaría acabar la legislatura trayéndoles a este lado oscuro, a este lado oscuro de la luna, que al final cuando rota se convierta en el lado que brilla y en eso es lo que creo que el resto de los grupos, con mayores o menores discrepancias, han insistido.

Me preocupa también que consideren una debilidad la diversidad y la pluralidad. Es una fortaleza, yo lo he dicho ya en mi primera intervención, pero lo afirmo siempre que puedo: es una fortaleza el diálogo entre diferentes, somos diferentes, somos personas diversas y diferentes. El diálogo entre diferentes, eso es la política, esa es la base la política. Y creo que lo ha dicho alguna portavoz aquí pero yo, desde luego, lo quiero expresar: no hay dos Gobiernos ni cuatro Gobiernos o tres Gobiernos, hay un acuerdo de programa, en el que, además, yo he dicho que me siento reconocida y mi departamento también, porque, además, habla de convivencia, de igualdad, de innovación y de progresismo. Yo me siento reconocida en ese acuerdo al que han llegado cuatro fuerzas políticas aquí, pero también, y lo he dicho, tiendo la mano a las otras dos formaciones. Creo que se merece la ciudadanía navarra de verdad que nos sentemos a hablar en estos retos tan importantes.

Me alegran también las intervenciones de la mayoría de las portavoces parlamentarias en las que han puesto el foco en esa Dirección General de Acción Exterior. Creo de verdad que nos estamos jugando nuestro presente y nuestro futuro, no solo Navarra sino Europa y, como digo, creo Europa, con todas sus luces y sombras, se merece una oportunidad. El Brexit lo tenemos ya aquí, es uno de los grandes desafíos, pero tenemos otros desafíos en esa sociedad multicultural y plural de la que somos, que también la representan esos navarros y navarras que se fueron, algunos por motivos de crisis económica y otros por motivos personales, pero que quieren tener relación con esa ciudadanía, con esa Navarra. Creo que tenemos retos muy importantes, como digo, retos en Acción Exterior. En este sentido la portavoz de EH Bildu me preguntaba sobre ese Consejo Navarro de Acción Exterior. Estamos todavía trabajando en qué

formato va a tener. Estamos viendo que otras comunidades autónomas tienen diferentes modelos de Consejo de Acción Exterior. Es cierto que según qué tipo de consejo, si es un órgano más consultivo en el que hay una participación mayor no solo al Gobierno, sino también de sectores de grupos parlamentarios, de entidades sociales empresariales, es cierto que eso se acaba convirtiendo en órganos muchas veces meramente consultivos pero con poca capacidad. Estamos trabajando en si estudiar un órgano de ese tipo, o un órgano más ejecutivo que vincule al Gobierno en las políticas del Plan de Acción Exterior, sin menoscabo de que, evidentemente, ese plan tiene que ser compartido y participado aquí, en el Parlamento, y también con agentes empresariales, entidades sociales, con universidades, centros tecnológicos, etcétera.

Como decía, tenemos un reto muy importante. Somos pequeños, como decía antes, en una Europa pequeña, pero tenemos fortalezas importantes y, desde luego, colaborando y cooperando tenemos una oportunidad. Y tenemos también el reto que aquí ha salido y ha sido compartido de que el euskera se retire de ese lenguaje en el que se ha incluido muchas veces, también en estas sedes parlamentarias, en ese lenguaje partidista, soez. El euskera no se merece entrar en ese lenguaje y, desde luego, las ciudadanas y ciudadanos navarros vascohablantes o no vascohablantes no se merecen, desde luego, que ese valor que tenemos como lengua entre en ese mensaje. Y creo de verdad que el euskera requiere, efectivamente, un mayor consenso social, lo que no quiere decir que no se haya hecho con consenso lo que se había hecho hasta ahora, pero requiere que nos sentemos con tranquilidad. Creo que se lo debemos también al euskera, separarlo de ese lenguaje soez y perverso que a veces se ha hecho, ese lenguaje que hoy también aquí un portavoz ha hablado de imposición. Aquí no se impone nada.

También creo que, desde luego, la política de paz y convivencia por su propio nombre no puede ser algo no compartido ni cohesionado. Con la mirada en las víctimas. Las víctimas son las que nos tienen que reflejar y con esa mirada es como se va a trabajar desde este Gobierno. Como decía al principio y como vuelvo a decir, creo que es una fortaleza estar en un Gobierno en que cuatro fuerzas políticas llegaron a un acuerdo programático. Ese acuerdo es transparente, está claro, a pesar de que aquí algún portavoz ha dicho que no se sabe lo que se va a hacer. Pues yo creía haberlo explicado, pero no obstante se puede consultar el acuerdo programático en el que nos sentimos reconocidos y, como digo, creo que es una fortaleza que personas diferentes, con ideologías diferentes, con temas diferentes se sepan adaptar a los nuevos retos del futuro desde el consenso, el diálogo y, como decía yo, con esa mano izquierda que es necesaria. Eskerrik asko guztiei.

SR. PRESIDENTE (Sr. Arakama Urriaga): Mila esker zuri, Ollo anderea. Mila esker ere Armendáriz, Irujo, Zabalza eta Arregui jaunak. Eta, besterik gabe, se levanta la sesión.

(Se levanta la sesión a las 11 horas y 5 minutos).